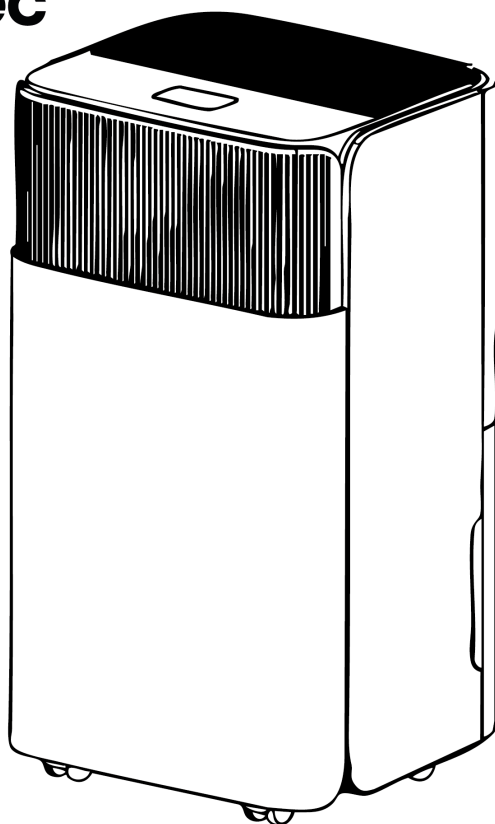




INSTRUKCJA OBŚŁUGI

PL

Osuszacz DH-12300 Electronic 12L 200W WIFI

**Przed użyciem tego urządzenia przeczytaj tę instrukcję obsługi!
Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa,
aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użyt-
kowaniem!
Zachowaj tę instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.**

1. OPIS PRODUKTU

Osuszacz powietrza służy do usuwania nadmiaru wilgoci z powietrza. Uzyskana w ten sposób redukcja wilgotności względnej chroni budynki i ich zawartość przed niekorzystnym wpływem nadmiaru wilgoci.

Przyjazny dla środowiska R290 jest używany jako czynnik chłodniczy. R290 nie ma szkodliwego wpływu na warstwę ozonową (ODP), pomijalnego efektu cieplarnianego (GWP) i jest dostępny na całym świecie. Ze względu na swoje wydajne właściwości energetyczne R290 doskonale nadaje się jako czynnik chłodniczy do tego zastosowania. Należy zachować szczególne środki ostrożności ze względu na wysoką łatwopalność czynnika chłodzącego.

SYMBOLE Z URZĄDZENIA I INSTRUKCJI OBSŁUGI

	W tym urządzeniu zastosowano łatwopalny czynnik chłodniczy. Jeśli dojdzie do wycieku czynnika chłodniczego i jego kontaktu z ogniem lub elementem grzewczym, powstanie szkodliwy gaz, a istnieje ryzyko pożaru.
	Przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie przeczytać INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.
	Dalsze informacje można znaleźć w INSTRUKCJI OBSŁUGI, INSTRUKCJI SERWISOWEJ i tym podobnych.



Przed przystąpieniem do eksploatacji personel serwisowy zobowiązany jest do uważnego zapoznania się z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI i INSTRUKCJĄ SERWISOWĄ.

1.2. W CELU ZACHOWANIA BEZPIECZEŃSTWA ZAWSZE NALEŻY PRZESTRZEGAĆ NASTĘPUJĄCYCH ZASAD

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez użytkowników doświadczonych lub przeszkolonych w warsztatach, w przemyśle lekkim i gospodarstwach rolnych lub do użytku komercyjnego przez osoby niebędące specjalistami.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku z gazem R-290 (propanem) jako wyznaczonym czynnikiem chłodniczym.
- Pętla chłodnicza jest uszczelniona. Tylko wykwalifikowany technik powinien podejmować próby serwisowania!
- Nie należy uwalniać czynnika chłodniczego do atmosfery.
- R-290 (propan) jest łatwopalny i cięższy od powietrza.
- Najpierw gromadzi się w niższych partiach pomieszczeń, ale może być rozprawdzana przez wentylatory.
- W przypadku obecności lub podejrzenia obecności propanu nie należy pozwalać osobom nieprzeszkolonym na ustalanie przyczyny.
- Gaz propanowy stosowany w urządzeniu jest bezwonny.
- Brak zapachu nie oznacza braku ulatniającego się gazu.
- W przypadku wykrycia wycieku należy natychmiast ewakuować wszystkie osoby ze sklepu, przewietrzyć pomieszczenie i skontaktować się z lokalną strażą pożarną, aby poinformować ją o wycieku propanu.
- Nie wpuszczaj żadnych osób do pomieszczenia, dopóki nie

przybędzie wykwalifikowany technik serwisowy i nie poinformuje, że powrót do sklepu jest bezpieczny.

- Wewnątrz lub w pobliżu jednostek nie należy używać otwartego ognia, papierosów ani innych możliwych źródeł zapłonu.
- Części składowe są przeznaczone do propanu i nie są zachętą ani iskrzeniem. Części składowe należy wymieniać wyłącznie na identyczne części zamienne.

NIEPRZESTRZEGANIE TEGO OSTRZEŻENIA MOŻE SPOWODOWAĆ WYBUCH, ŚMIERĆ, OBRAŻENIA CIAŁA I USZKODZENIE MIENIA



2. DLA TWOJEGO BEZPIECZEŃSTWA

Twoje bezpieczeństwo jest dla nas najważniejsze!

! Przed przystąpieniem do użytkowania osuszacza powietrza należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i w pełni ją zrozumieć.

2.1 ŚRODKI OSTROŻNOŚCI OPERACYJNE

OSTRZEŻENIE – w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń osób lub mienia:

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Podczas konserwacji urządzenie musi być odłączone od źródła zasilania.
- Zawsze używaj urządzenia podłączając je do źródła zasilania o takim samym napięciu, częstotliwości i parametrach znamionowych, jak podano na tabliczce znamionowej produktu.
- Zawsze używaj gniazdka elektrycznego z uziemieniem.
- Odłączaj przewód zasilający podczas czyszczenia lub gdy nie

używasz urządzenia.

- Nie obsługiwaj mokrymi rękami. Zapobiegać rozlewaniu się wody na urządzenie.
- Nie zanurzaj urządzenia ani nie wystawiaj go na działanie deszczu, wilgoci ani innych płynów.
- Nie pozostawiaj urządzenia włączonego bez nadzoru. Nie przechylaj ani nie odwracaj urządzenia.
- Nie odłączaj urządzenia od zasilania, gdy jest włączone.
- Nie odłączaj urządzenia ciągnąc za przewód zasilający.
- Nie należy używać przedłużacza ani wtyczki adaptera.
- Nie kładź żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Nie wspinasz się na urządzenie ani na nim nie siadaj.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otworu wylotowego powietrza.
- Nie dotykaj wlotu powietrza ani aluminiowych żeber urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli zostało upuszczone, uszkodzone lub wykazuje oznaki nieprawidłowego działania.
- Nie czyść urządzenia żadnymi środkami chemicznymi.
- Upewnij się, że urządzenie znajduje się z dala od ognia, materiałów łatwopalnych lub wybuchowych.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi okablowania.
- Do przyspieszenia procesu rozmrażania lub czyszczenia nie należy stosować środków innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu, w którym nie ma źródeł ciągłego działania (na przykład: otwartego ognia, działającego urządzenia gazowego lub działającego grzejnika elektrycznego).
- Urządzenie należy przechowywać w sposób zapobiegający wystąpieniu uszkodzeń mechanicznych.
- Nie dzielić na kawałki i nie palić, nawet po zużyciu.
- Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze mogą nie mieć zapachu.
- Rurociągi muszą być chronione przed uszkodzeniami fizycznymi i nie powinny być instalowane w przestrzeniach niewentylowanych, jeżeli powierzchnia tej przestrzeni jest mniejsza niż 4 m².
- Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących gazu.
- Utrzymuj otwory wentylacyjne w stanie wolnym od przeszkód.

- Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym powierzchnia pomieszczenia odpowiada powierzchni określonej dla eksploatacji.

 Każda osoba pracująca przy układzie czynnika chłodniczego lub dokonująca włamania do niego powinna posiadać aktualny, ważny certyfikat wystawiony przez akredytowany w branży organ oceniający, który potwierdza jej kompetencje do bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi, zgodnie z branżową, uznaną specyfikacją oceny.

 Serwisowanie powinno być wykonywane wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta sprzętu. Konserwacja i naprawa wymagająca pomocy innego wykwalifikowanego personelu powinna być wykonywana pod nadzorem osoby kompetentnej w zakresie stosowania łatwopalnych czynników chłodniczych. Jeżeli czegoś nie rozumiesz lub potrzebujesz pomocy, skontaktuj się z serwisem dealera

2.2.1 Kontrole w terenie

Przed rozpoczęciem pracy nad systemami zawierającymi łatwopalne czynniki chłodnicze konieczne jest przeprowadzenie kontroli bezpieczeństwa w celu zminimalizowania ryzyka zapłonu. W przypadku naprawy systemu chłodniczego należy przestrzegać następujących środków ostrożności przed rozpoczęciem prac nad systemem.

2.2.2 Procedura pracy

Prace należy wykonywać w sposób kontrolowany, aby zminimalizować ryzyko obecności łatwopalnego gazu lub oparów podczas wykonywania prac.

2.2.3 Ogólny obszar roboczy

Cały personel konserwacyjny i inne osoby pracujące w okolicy muszą zostać poinstruowane o charakterze wykonywanych prac. Należy unikać pracy w przestrzeniach zamkniętych. Obszar wokół miejsca pracy musi zostać wydzielony. Należy upewnić się, że warunki w obszarze zostały zabezpieczone poprzez kontrolę materiałów łatwopalnych.

2.2.4 Sprawdzanie obecności czynnika chłodniczego

Obszar należy sprawdzić za pomocą odpowiedniego detektora

czynnika chłodniczego przed i w trakcie pracy, aby upewnić się, że technik jest świadomy potencjalnie łatwopalnych atmosfer. Upewnij się, że używany sprzęt do wykrywania nieszczelności jest odpowiedni do stosowania z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, tj. nie powoduje iskrzenia, jest odpowiednio uszczelniony lub samoistnie bezpieczny.

2.2.5 Obecność gaśnicy

Jeśli w sprzęcie chłodniczym lub jego częściach mają być wykonywane jakiegokolwiek prace gorące, należy mieć pod ręką odpowiedni sprzęt gaśniczy. W pobliżu obszaru ładowania należy umieścić gaśnicę proszkową lub na CO₂.

2.2.6 Brak źródeł zapłonu

Żadna osoba wykonująca prace związane z systemem chłodniczym, które obejmują narażenie jakichkolwiek rur zawierających lub zawierających łatwopalny czynnik chłodniczy, nie może używać żadnych źródeł zapłonu w sposób, który może prowadzić do ryzyka pożaru lub wybuchu. Wszystkie możliwe źródła zapłonu, w tym palenie papierosów, powinny być utrzymywane wystarczająco daleko od miejsca instalacji, naprawy, usuwania i utylizacji, podczas których łatwopalny czynnik chłodniczy może zostać uwolniony do otaczającej przestrzeni. Przed rozpoczęciem prac należy zbadać obszar wokół sprzętu, aby upewnić się, że nie ma tam żadnych zagrożeń łatwopalnych lub ryzyka zapłonu. Należy umieścić znaki „Zakaz palenia”.

2.2.7 Obszar wentylowany

Upewnij się, że obszar jest otwarty lub że jest odpowiednio wentylowany przed włamaniem się do systemu lub wykonaniem jakiegokolwiek prac gorących. Pewien stopień wentylacji powinien być kontynuowany w okresie wykonywania prac. Wentylacja powinna bezpiecznie rozpraszać wszelki uwolniony czynnik chłodniczy i najlepiej wydalać go na zewnątrz do atmosfery.

2.2.8 Kontrole urządzeń chłodniczych

W przypadku wymiany podzespołów elektrycznych muszą one być odpowiednie do celu i zgodne z prawidłową specyfikacją. Zawsze należy przestrzegać wytycznych producenta dotyczących konserwacji i serwisu. W razie wątpliwości należy zwrócić się o pomoc do działu technicznego producenta.

W przypadku instalacji, w których stosuje się łatwopalne czynniki

chłodnicze, należy przeprowadzić następujące kontrole:

- Wielkość ładunku musi być zgodna z wielkością pomieszczenia, w którym zamontowane są części zawierające czynnik chłodniczy;
- Urządzenia wentylacyjne i wyloty działają prawidłowo i nie są zatkane;
- Jeżeli stosowany jest pośredni obieg chłodniczy, należy sprawdzić, czy w obiegu wtórnym znajduje się czynnik chłodniczy;
- Oznaczenia na sprzęcie są nadal widoczne i czytelne. Oznaczenia i znaki, które są nieczytelne, należy poprawić;
- rury lub elementy chłodnicze są instalowane w miejscu, w którym mało prawdopodobne jest, aby były narażone na działanie substancji mogących powodować korozję elementów zawierających czynnik chłodniczy, chyba że elementy te są wykonane z materiałów, które są z natury odporne na korozję lub są odpowiednio zabezpieczone przed korozją.

2.2.9 Kontrole urządzeń elektrycznych

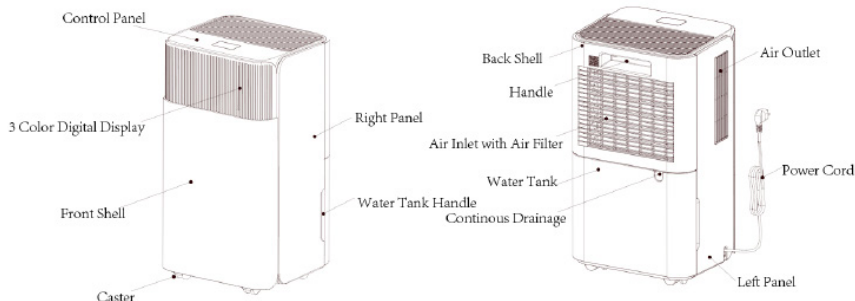
Naprawa i konserwacja podzespołów elektrycznych obejmuje wstępne kontrole bezpieczeństwa i procedury inspekcji podzespołów. Jeśli istnieje usterka, która może zagrozić bezpieczeństwu, nie wolno podłączać zasilania elektrycznego do obwodu, dopóki nie zostanie ona w zadowalający sposób rozwiązana. Jeśli usterki nie można natychmiast naprawić, ale jest ona konieczna do kontynuowania pracy, należy zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. Należy o tym powiadomić właściciela sprzętu, aby wszystkie strony zostały poinformowane.

Wstępne kontrole bezpieczeństwa obejmują:

- kondensatory te są rozładowywane: należy to wykonać w sposób bezpieczny, aby uniknąć możliwości iskrzenia;
- że podczas ładowania, odzyskiwania lub oczyszczania systemu żadne elementy i przewody elektryczne nie są odsłonięte;
- że istnieje ciągłość uziemienia

3. PRZEGLĄD PRODUKTU

3.1 WYGLĄD PRODUKTU



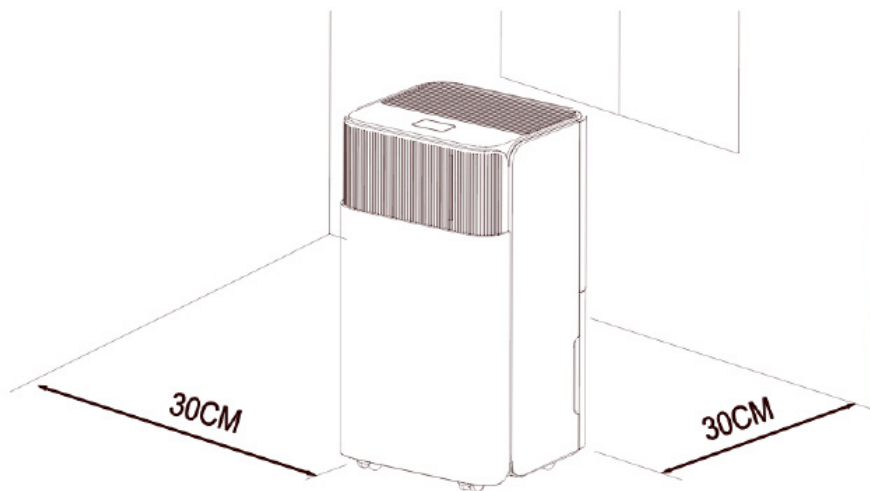
4. INSTALACJA

4.1 LOKALIZACJA

• Umieść urządzenie na twardej, równej powierzchni, w miejscu, w którym pozostanie co najmniej 30 cm wolnej przestrzeni, aby umożliwić odpowiednią cyrkulację powietrza.

2. Nigdy nie instaluj urządzenia w miejscu, w którym mogłoby być narażone na:

- Źródła ciepła takie jak grzejniki, kratki nawiewne, piece i inne produkty wytwarzające ciepło.
- W miejscu, w którym może dojść do rozpryskiwania się oleju lub wody
- Bezpośrednie światło słoneczne
- Wibracje lub wstrząsy mechaniczne
- Nadmierne zapylenie
- Brak wentylacji, np. w szafce lub regale
- Nierówna powierzchnia



OSTRZEŻENIE

Urządzenie należy montować w pomieszczeniach o powierzchni większej niż 4 m².

Nie należy instalować urządzenia w miejscu, w którym istnieje ryzyko wycieku łatwopalnego gazu.



UWAGA

Producent może podać inny odpowiedni przykład lub podać dodatkowe informacje dotyczące zapachu czynnika chłodniczego.

4.2 BEZPIECZNA OBSŁUGA URZĄDZENIA

- Po rozpakowaniu sprawdź, czy urządzenie nie ma uszkodzeń lub zarysowań.
- Urządzenie należy użytkować w temperaturze otoczenia od 5°C do 35°C.
- Nie używać na zewnątrz. Ten osuszacz powietrza jest przeznaczony wyłącznie do zastosowań domowych wewnątrz pomieszczeń.
- Nie należy używać urządzenia w bezpośredniej bliskości ścian, zasłon lub innych obiektów, które mogą blokować wlot i wylot.
- Utrzymuj wlot i wylot powietrza w stanie wolnym.
- Przed uruchomieniem należy ustawić deflektor wiatru w kierunku

ku do góry.

- Jeżeli kąt przechylenia przekracza 45°, przed uruchomieniem należy odczekać co najmniej 24 godziny, aż urządzenie znajdzie się w pozycji pionowej.
- Aby oszczędzać energię, trzymaj drzwi i okna zamknięte.
- Nie należy używać ani przechowywać urządzenia w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub deszczu.
- Normalnym jest, że wylot powietrza jest ciepły w dotyku po ciągłej pracy w gorące dni.
- Przed przenoszeniem urządzenia należy opróżnić zbiornik na wodę.
- Upewnij się, że zbiornik na wodę jest prawidłowo zamontowany, w przeciwnym razie urządzenie nie będzie działać prawidłowo.
- Osuszacz powietrza uruchamia się w trybie wybranym podczas ostatniego użycia urządzenia.
- Osuszacz powietrza rozpoczyna osuszanie, jeśli wilgotność w pomieszczeniu jest o 3% wyższa od wybranej wilgotności.
- Istnieje 3-minutowe opóźnienie czasowe sprężarki. Odczekaj 3 minuty, aż osuszacz wznowi osuszanie.

5. DZIAŁANIE

5.1 PANEL STEROWANIA



Moc

Naciśnij przycisk STAND-BY, aby włączyć maszynę. Zaświeci się kontrolka pracy, a domyślna prędkość wentylatora będzie wysoka, a domyślne ustawienie wilgotności to 50%. Gdy maszyna pracuje, naciśnij przycisk zasilania, aby ją wyłączyć. Kontrolka pracy zgaśnie, a sprężarka natychmiast się zatrzyma, a wentylator wyłączy się po 30 sekundach.



Przycisk trybu

Naciśnij przycisk trybu, aby przełączać się między trybem auto-

matycznym i trybem prania.

Tryb automatyczny – cykl prania, naciśnij raz, aby zmienić tryb z jednego na drugi, zaświeci się odpowiedni wskaźnik.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk trybu, aby wybrać tryb uśpienia.

– Tryb automatyczny: Gdy wilgotność otoczenia $>$ ustawiona wilgotność +3%, wentylator i sprężarka zaczynają pracować zgodnie z ustawieniami.

Gdy wilgotność otoczenia jest mniejsza od ustawionej wartości -3%, sprężarka przestaje pracować, a wentylator zatrzymuje się po 30 sekundach.

W trybie automatycznym można regulować zarówno prędkość wentylatora, jak i wilgotność.

Po ustawieniu wilgotności dioda LED ponownie wyświetli wilgotność otoczenia.

– **Tryb prania ciągłego** : Maszyna nadal działa, nie jest narażona na działanie wilgoci otoczenia. Prędkość wentylatora jest regulowana, ustawienia wilgotności nie można regulować.

– **Tryb uśpienia**: Naciśnij i przytrzymaj przycisk trybu, aby wybrać tryb uśpienia.

W trybie uśpienia, jeśli w ciągu 10 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja, wskaźnik zasilania i wskaźnik uśpienia stopniowo gasną, a inne wskaźniki i ekran cyfrowy wyłączają się.

Naciśnięcie dowolnego przycisku spowoduje powrót do normalnego wyświetlania. Naciśnij ponownie przycisk MODE, aby wyjść z trybu uśpienia.

W trybie uśpienia prędkość wiatru zostanie przełączona na niskie ustawienie i nie będzie można jej regulować, wilgotność jest regulowana.

W trybie uśpienia, gdy zbiornik na wodę jest pełny, urządzenie nie włączy alarmu, lecz zaświeci się kontrolka pełnego zbiornika, aby przypomnieć, że zbiornik na wodę jest pełny i należy go opróżnić.



Ustaw przycisk

Naciśnij ten przycisk, aby ustawić wilgotność (30-80%) lub czas pomiaru (1-24h)

Aby dostosować wilgotność, naciśnij przycisk jeden raz, aby dodać 5% wartości wilgotności. Regulacja wilgotności odbywa się w następującej kolejności: 30%-35%-40%-45%-50%-55%-60%-65%-70%-75%-80%-30%.

Następia:00- 01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-00 cykl.

Aby ustawić czas, naciśnij przycisk jeden raz, aby dodać 1 godzinę. Czas będzie wyświetlany w następującej kolejności: 00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-00 cykl.



Przycisk pomiaru czasu

Naciśnij przycisk pomiaru czasu, aby ustawić/sprawdzić/anulować pomiar czasu.

a) W stanie bez pomiaru czasu: naciśnij przycisk pomiaru czasu, aby przejść do stanu ustawiania czasu. Ekran cyfrowy miga, aby wyświetlić czas pomiaru czasu. Podczas migania ekranu cyfrowego naciśnij przycisk regulacji, aby dostosować czas pomiaru czasu (0 ~ 24h).

b) W stanie pomiaru czasu: naciśnij klawisz pomiaru czasu, a ekran cyfrowy zacznie migać, aby wyświetlić pozostały czas pomiaru czasu. Naciśnij klawisz pomiaru czasu ponownie podczas migania ekranu cyfrowego, aby anulować pomiar czasu.

Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aby rozpocząć konfigurację sieci lub rozłączyć połączenie WIFI.



Przycisk prędkości wentylatora

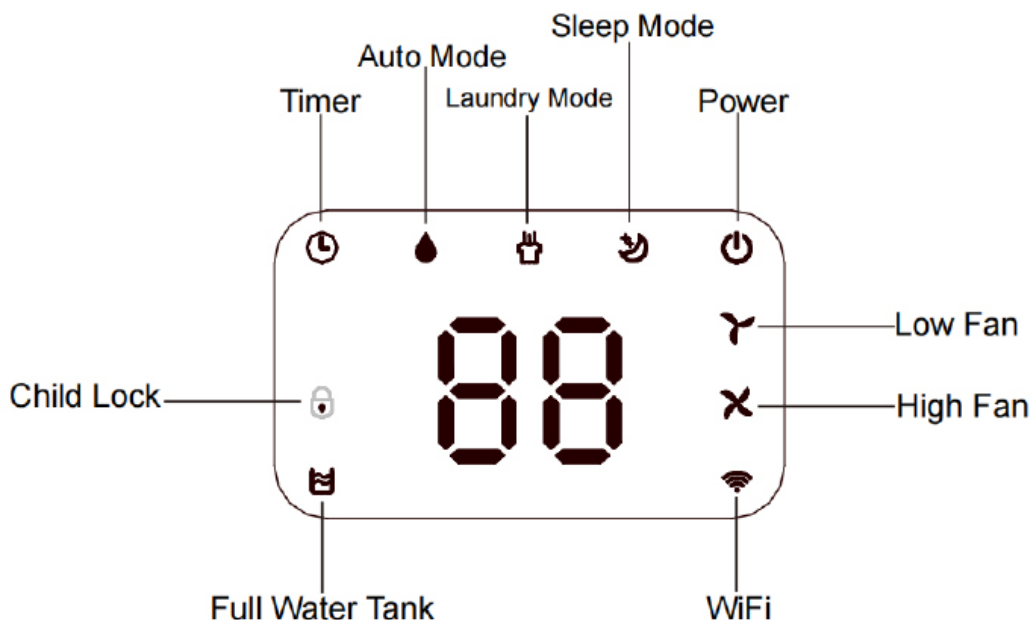
Cykl dużej prędkości - małej prędkości, naciśnij przycisk raz, aby przełączyć, a następnie zaświeci się odpowiedni wskaźnik.



Blokada dziecięca

Naciśnij i przytrzymaj, aby włączyć/wyłączyć funkcję blokady dziecięcej.

Ikony wyświetlacza cyfrowego



3-kolorowy wyświetlacz cyfrowy:

Wilgotność otoczenia $\leq 45\%$ Pokaz świetlny Niebieski

$45 < \text{Wilgotność otoczenia} < 65\%$, Pokaz świetlny zielony

Wilgotność otoczenia $\geq 65\%$, Pokaz świetlny czerwony

Jeśli na wyświetlaczu LED pojawi się kod błędu, lampka będzie świecić na czerwono.

Informacje o aplikacji „Smart Life”

Aplikacja „Smart Life” jest dostępna na systemy Android i iOS.

Zeskanuj odpowiedni kod QR, aby przejść bezpośrednio do pobierania.



Download Smart Life App

Informacje o tym, jak korzystać z aplikacji

To urządzenie pozwala na obsługę urządzenia za pośrednictwem sieci domowej. Warunkiem wstępnym jest stałe połączenie WIFI z routerem i bezpłatna aplikacja „Smart Life”.

1. Zainstaluj aplikację „Smart Life”. Utwórz konto użytkownika.
2. Aktywuj funkcję WIFI w ustawieniach swojego urządzenia.
3. Umieść urządzenie w odległości około 5 metrów od routera.
4. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „Timer”, aby rozpocząć konfigurację sieci, gdy wskaźnik WIFI zacznie migać, możesz połączyć się z WIFI. Po 3 minutach status zostanie anulowany, jeśli nie ma konfiguracji sieci, a kontrolka zgaśnie. Jeśli musisz ponownie połączyć się z WIFI, naciśnij i przytrzymaj przycisk „Timer”, aby ponownie rozpocząć konfigurację sieci, wskaźnik WIFI zacznie ponownie migać.

Połączono przez WIFI

– Metoda 1

Połączono przez Bluetooth

Otwórz Bluetooth w swoim telefonie komórkowym lub innym urządzeniu.

Gdy wskaźnik WIFI zacznie migać, otwórz aplikację „Smart Life”, a urządzenie automatycznie połączy się przez Bluetooth.

– Metoda 2

Gdy wskaźnik WIFI zacznie migać, wybierz „Dodaj urządzenie”–

– „Małe urządzenia gospodarstwa domowego”– „Osuszacz powie-
trza” i postępuj zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu.

Sprawdź stan wskaźnika WIFI i wybierz właściwy stan.

Jeśli wskaźnik WIFI miga szybko, połączenie jest możliwe bezpo-
średnio.

Jeśli wskaźnik WIFI miga powoli, naciśnij „Przejdź do połączenia”,
aby połączyć się z siecią WIFI o nazwie „SmartLife-XXXX”, a na-
stępnie wróć do aplikacji. Połączenie z siecią WIFI zostanie na-
wiązane.

Uwaga

Po pomyślnym połączeniu urządzenia zapala się lampka WIFI.

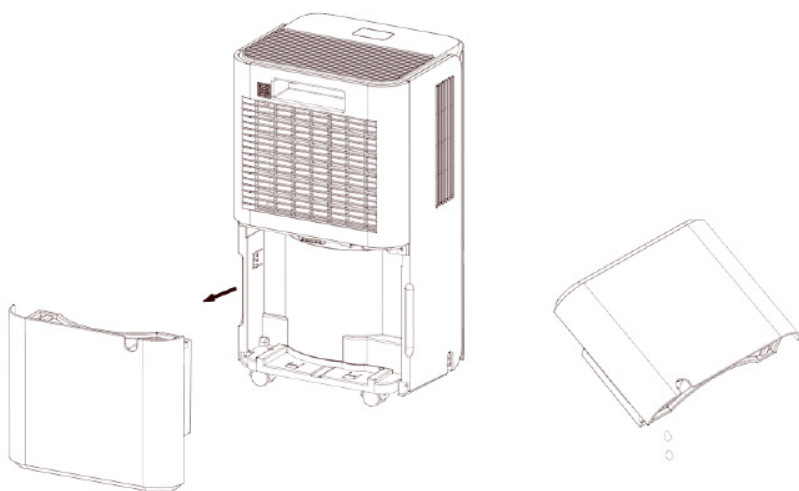
Teraz możesz obsługiwać urządzenie za pomocą aplikacji.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk „Timer” przez około 5 sekund, a
urządzenie rozłączy się, a lampka WIFI zgaśnie.

DRENAŻ

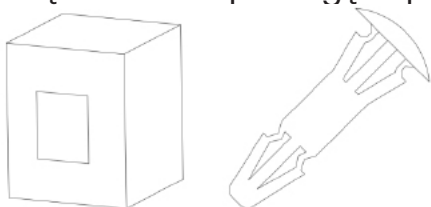
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

- Gdy zbiornik będzie pełny, urządzenie wyda dźwięk brzęczenia i zaświeci się kontrolka „Water Full” (Pełny zbiornik wody).
- Naciśnij przycisk POWER, aby wyłączyć urządzenie.
- Pociągnij za zbiornik na wodę i po prostu wysuń go z obudowy osuszacza.
- Wylej wodę do miejsca z odpływem lub na zewnątrz.
- Wyczyść zbiornik zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz.
- Włóż pusty zbiornik z powrotem do urządzenia.
- Naciśnij przycisk POWER, aby wznowić działanie.
- Jeżeli kontrolka poziomu wody nie zgaśnie, sprawdź, czy pływak jest prawidłowo umieszczony.



Ostrzeżenie

1. Nie wyrzucaj magnesów zbiornika na wodę i plastikowych nitów. W przeciwnym razie maszyna nie zatrzyma się automatycznie, gdy zbiornik na wodę będzie pełny, a skroplona woda przeleje się i uszkodzi podłogę w pomieszczeniu.



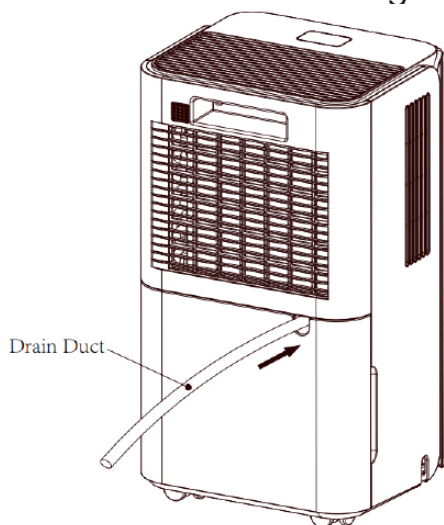
2. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie oczyścić zbiornik na wodę ze skroplonej wody.

3. Jeśli zbiornik na wodę jest brudny, wypłucz go czystą wodą. Unikaj stosowania detergentów, stalowych kulek, chemicznych środków do usuwania kurzu, oleju napędowego, benzenu, rozcieńczalników lub innych rozpuszczalników. W przeciwnym razie zbiornik na wodę ulegnie uszkodzeniu i zacznie przeciekać.
4. Umieść pusty zbiornik z powrotem w urządzeniu. W przeciwnym razie wskaźnik zapelnienia wodą może pozostać czerwony i urządzenie nie będzie mogło zostać ponownie uruchomione.

CIĄGŁE OPRÓŻNIANIE

W przypadku pracy ciągłej lub bezobsługowego osuszania podłącz dołączony wąż spustowy do urządzenia. Skropliny mogą automatycznie spływać do wiadra lub odpływu pod wpływem grawitacji.

1. Wyprostuj rurę odpływową
2. Włóż jeden koniec odpływu do otworu w spłuczce, a drugi koniec podłącz do łazienki, na zewnątrz, do pojemnika w kształcie wiadra lub do określonego obszaru odpływowego.



Ostrzeżenie

1. Nie należy blokować odpływu ani rury spustowej, ponieważ może to spowodować zatkanie, a skroplona woda będzie przedostawać się do zbiornika na wodę.
2. Proszę nie zginać rury spustowej. Wysokość rury spustowej powinna być niższa niż wylot.
3. Rura spustowa powinna być solidnie podłączona do wylotu;

KONSERWACJA

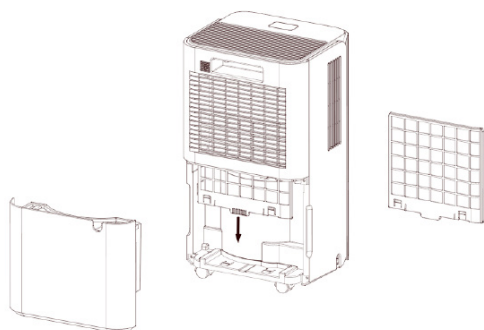
Uwaga: przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenia należy wyłączyć je i odłączyć od zasilania, aby uniknąć porażenia prądem.

- CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA (co dwa tygodnie)

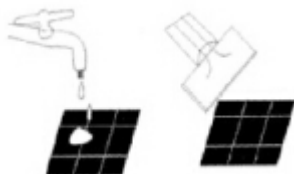
Kurz gromadzi się na filtrze i ogranicza przepływ powietrza. Ograniczony przepływ powietrza zmniejsza wydajność systemu, a jeśli zostanie zablokowany, może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Filtr powietrza wymaga regularnego czyszczenia. Filtr powietrza jest wyjmowany, co ułatwia czyszczenie. Nie używaj urządzenia bez filtra powietrza, ponieważ parownik może być zanieczyszczony.

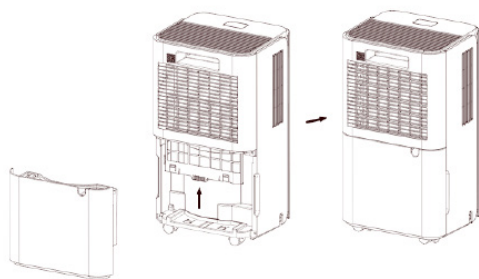
- Wyjmij zbiornik na wodę z obudowy, a następnie wyciągnij filtr z dolnej części tylnej obudowy;



- Za pomocą odkurzacza delikatnie usuń kurz z powierzchni. Jeśli filtr jest bardzo brudny, umyj go wodą z dodatkiem łagodnego detergentu, a następnie dokładnie osusz.



- Załóż filtr z powrotem.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

• TEMP. FUNKCJONOWANIA

$5^{\circ}\text{C} \leq \text{Temperatura otoczenia} \leq 35^{\circ}\text{C}$

Gdy temperatura otoczenia jest niższa lub wyższa od temperatury roboczej, osuszacz powietrza zatrzymuje się.

Gdy temperatura otoczenia $5^{\circ}\text{C} \leq 16^{\circ}\text{C}$, sprężarka automatycznie rozmraża się w określonych odstępach czasu; podczas rozmrażania sprężarka zatrzymuje się, a wentylator kontynuuje pracę.

• PRZED WEZWANIEM SERWISU

Przed skontaktowaniem się z profesjonalnym serwisem prosimy o zapoznanie się z listą rozwiązywania problemów, która zawiera typowe sytuacje, które nie są wynikiem wady wykonania lub materiału.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie działa	Brak zasilania	Podłącz do działającego gniazdka i włącz
	Brak zasilania	Opróżnij zbiornik na wodę i zresetuj go lub umieść zbiornik na wodę we właściwym miejscu
	Temperatura pokojowa < 5°C lub > 35°C	Samoobrona zaprojektowana w celu ochrony jednostki. Nie może pracować w takiej temperaturze

Złe funkcjonowanie	Czy filtr powietrza jest zatkany?	Wyczyść filtr powietrza zgodnie z instrukcją
	Czy wlot lub wylot powietrza jest zablokowany?	Usuń przeszkodę z kanału wylotowego lub dolotowego.
Brak wlotu powietrza	Czy filtr jest zatkany?	Umyj filtr
Głośny hałas podczas biegu	Czy maszyna jest ustawiona na płaskiej powierzchni?	Ustaw maszynę na płaskim i stabilnym podłożu.
	Czy filtr jest zatkany?	Umyj filtr
W	Zbiornik na wodę jest pełny	Opróżnij zbiornik filtra
E1/E2	Problem z czujnikiem	Zmień czujnik
KI	Temperatura otoczenia jest poniżej 5 stopni Celsjusza	Osuszacz powietrza wyłącza się w celu ochrony. Upewnij się, że temperatura otoczenia wynosi od 5 do 39°C.
CH	Temperatura otoczenia wynosi powyżej 39 stopni Celsjusza	
20	Wilgotność powietrza jest niższa niż 20%RH	Osuszacz powietrza wyłącza się w celu ochrony. Upewnij się, że wilgotność otoczenia wynosi 20–90%.

WYCOFANIE Z EKSPLOATACJI

SKŁADOWANIE

Długoterminowe przechowywanie – Jeśli nie będziesz używać

urządzenia przez dłuższy czas (więcej niż kilka tygodni), najlepiej wyczyścić urządzenie i całkowicie je osuszyć. Przechowuj urządzenie zgodnie z poniższymi krokami:

1. Naciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
2. Spuść pozostałą wodę z urządzenia.
3. Wyczyść filtr i pozostaw go do całkowitego wyschnięcia w zacienionym miejscu.
4. Zbierz przewód zasilający przy zbiorniku na wodę.
5. Zainstaluj filtr ponownie na swoim miejscu.
6. Podczas przechowywania urządzenie musi być przechowywane w pozycji pionowej.
7. Przechowywać maszynę w wentylowanym, suchym, niekorozyjnym pomieszczeniu, w bezpiecznym miejscu.

UWAGA:

Parownik wewnątrz maszyny musi zostać wysuszony przed zapakowaniem urządzenia, aby uniknąć uszkodzenia podzespołów i pleśni. Odłącz urządzenie i umieść je w suchym, otwartym miejscu na kilka dni, aby wyschło. Innym sposobem na wysuszenie urządzenia jest ustawienie punktu wilgotności o ponad 5% wyższego niż wilgotność otoczenia, aby zmusić wentylator do wysuszenia parownika przez kilka godzin.

DANE TECHNICZNE

Model:	113398
Moc:	Eko 200W
Woltaż:	220-240 V~
Częstotliwość:	50Hz
Pojemność zbiornika:	2L
Poziom hałasu:	Do 38dB
Maksymalne ciśnienie robocze po stronie ssącej/wydechowej:	0,7 MPa/3,2 MPa
Płyn chłodzący:	R290
Efektywność:	12L/dzień

Kontrola wilgotności	Tak
Regulator czasowy	Tak
Filtr	Tak
Wskaźnik pełnego zbiornika	Tak

Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego kontenera na odpady na kółkach umieszczony na produktach informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (dalej również „zużyty sprzęt” lub „elektrośmieci”) nie może być wyrzucany razem z odpadami komunalnymi. Wyrzucając elektrośmieci do pojemnika stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyty sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt do przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia zużycia zasobów naturalnych i obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Malis B. Machoński Sp. K. oświadcza, że opisane w niniejszej instrukcji Urządzenie Maltec spełnia wszystkie wymagania:

DYREKTYWY:

(EMC) Directive 2014/30/EU
(LVD) Directive 2014/35/EU
RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863 + (EU) 2017/2102

Normy:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1

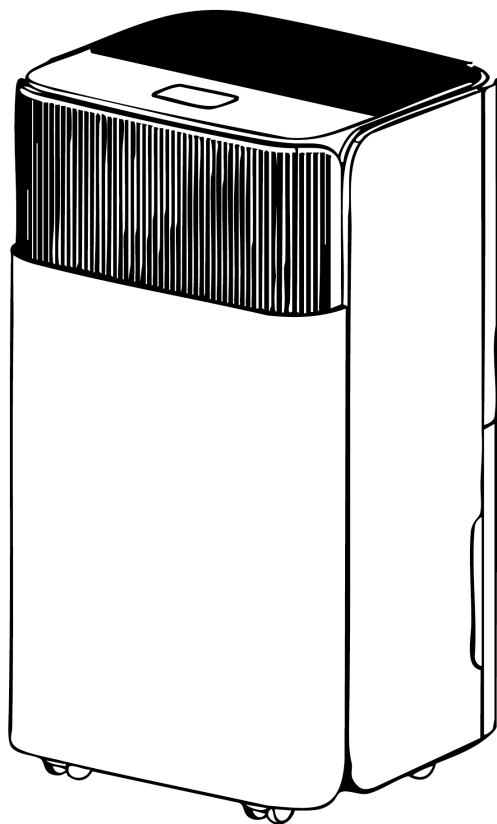
EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15
EN 60335-2-40:2003+A11+A12+A1+A2+A13
EN 62233:2008

EN IEC 63000:2018

Producent:

Malis B. Machoński Sp. K.
Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081, Przeźmierowo, Polska
www.malis.pl

Bartosz Machoński



INSTRUCTION MANUAL

ENG

DEHUMIDIFIER DH-12300 Electronic 12L 200W WIFI

Before using this device, please read this user manual! Follow all safety instructions to avoid damage caused by improper use!

Keep this user manual for future reference.

1 PRODUCT DESCRIPTION

The dehumidifier is used to remove excessive moisture from the air. The resulting reduction in relative humidity protects buildings and their contents from the adverse effects of excess humidity. The environmentally friendly R290 is used as the refrigerant. R290 has no damaging influence on the ozone layer (ODP), a negligible greenhouse effect (GWP) and is available worldwide. Because of its efficient energy properties, R290 is highly suitable as a coolant for this application. Special precautions must be taken into consideration due to the coolant’s high flammability.

SYMBOLS FROM THE UNIT AND USER MANUAL

	This unit uses a flammable refrigerant. If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire.
	Read the USER MANUAL carefully before operation.
	Further information is available in the USER MANUAL, SERVICE MANUAL, and the like.
	Service personnel are required to carefully read the USER MANUAL and SERVICE MANUAL before operation.

1.2 THE FOLLOWING SHOULD ALWAYS BE OBSERVED FOR SAFETY

- This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
- This appliance can be used by children aged from 8 years

and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- The unit is designed only for use with R-290 (propane) gas as the designated refrigerant.

- The refrigerant loop is sealed. Only a qualified technician should attempt to service!

- Do not discharge the refrigerant into the atmosphere.
- R-290 (propane) is flammable and heavier than air.
- It collects first in low areas but can be circulated by the fans.
- If propane gas is present or even suspected, do not allow untrained personnel to attempt to find the cause.

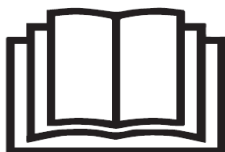
- The propane gas used in the unit has no odor.
- The lack of smell does not indicate a lack of escaped gas.
- If a leak is detected, immediately evacuate all persons from the store, ventilate the room and contact the local fire department to advise them that a propane leak has occurred.

- Do not let any persons back into the room until the qualified service technician has arrived and that technician advises that it is safe to return to the store.

- No open flames, cigarettes or other possible sources of ignition should be used inside or in the vicinity of the units.

- Component parts are designed for propane and non-incendive and non-sparking. Component parts shall only be replaced with identical repair parts.

FAILURE TO ABIDE BY THIS WARNING COULD RESULT IN AN EXPLOSION, DEATH, INJURY AND PROPERTY DAMAGE



2. FOR YOUR SAFETY

Your safety is the most important thing we concerned!

 Please read this manual carefully and fully understand before operating your dehumidifier.

2.1 OPERATIONAL PRECAUTIONS

WARNING– to reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons or property:

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance shall be disconnected from its power source during maintenance.
- Always operate the unit from a power source of equal voltage, frequency and rating as indicated on the product identification plate.
- Always use a power outlet that is grounded.
- Unplug the power cord when cleaning or when not in use.
- Do not operate with wet hands. Prevent water from spilling onto the unit.
- Do not immerse or expose the unit to rain, moisture or any other liquid.
- Do not leave the unit running unattended. Do not tilt or turn over the unit.
- Do not unplug while the unit is operating.
- Do not unplug by pulling on the power cord.
- Do not use an extension cord or an adapter plug.
- Do not put objects on the unit.
- Do not climb or sit on the unit.
- Do not insert fingers or other objects into the air outlet.
- Do not touch the air inlet or the aluminum fins of the unit.
- Do not operate the unit if it is dropped, damaged or showing signs of product malfunction.
- Do not clean the appliance with any chemicals.
- Ensure the unit is far away from fire, inflammable, or explosive objects.

- The unit shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacture.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operation sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- Do not piece or burn, even after use.
- Be aware that refrigerants may not contain an odour.
- Pipe-work shall be protected from physical damage and shall not be installed in an unventilated space, if that space is smaller than 4m².
- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- Keep any required ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.

 Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry, recognized assessment specification.

 Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

If you don't understand something or need help, please contact the dealer services

2.2.1 Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

2.2.2 Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

2.2.3 General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

2.2.4 Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. no sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

2.2.5 Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO₂ fire extinguisher adjacent to the charging area.

2.2.6 No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

2.2.7 Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any

released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

2.2.8 Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

2.2.9 Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

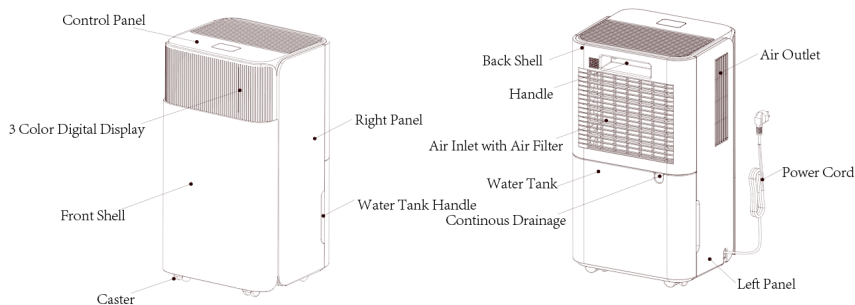
Initial safety checks shall include:

- those capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- that there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;

-that there is continuity of earth bonding

3. PRODUCT OVERVIEW

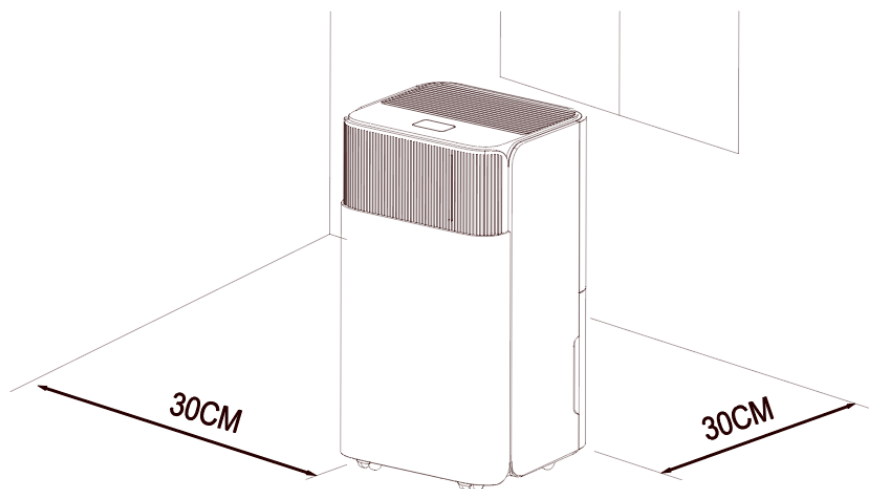
3.1 PRODUCT VIEW



4. INSTALLATION

4.1 LOCATION

- Place the unit on a firm, level surface in an area with at least 30cm of free space around it to allow for proper air circulation.
- 2. Never install the unit where it could be subject to
 - Heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other products that produce heat.
 - In an area where oil or water may be splashed
 - Direct sunlight
 - Mechanical vibration or shock
 - Excessive dust
 - Lack of ventilation, such as cabinet or bookcase
 - Uneven surface



WARNING

Install the unit in rooms which exceed 4 m².

Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak.



NOTE

The manufacture may provide other suitable example or may provide additional information about the refrigerant odour.

4.2 OPERATING THE DEVICE SAFELY

- Check the device after unpacking for any damages or scratches on it.
- Operate this unit in an ambient temperature from 5°C to 35°C.
- Do not use in the outdoors. This dehumidifier is intended for indoor residential applications only.
- Do not operate in close proximity to walls, curtains, or other objects that may block inlet and outlet.
- Keep the air inlet and outlet free of obstacles.
- Adjusting the wind deflector in the upward direction prior to start up.
- If tipped more than 45°, allow the unit to set upright for at le-

at least 24 hours before start up.

- Keep doors and windows close for better energy saving.
- Do not operate or store the unit in direct sunlight or rain.
- It is normal for air outlet to feel warm to touch after continuous operation on hot days.
- Empty the water tank before moving the device.
- Make sure the water tank is correctly fitted otherwise the unit will not operate properly.
- The dehumidifier starts up in the mode selected when the unit was last used.
- The dehumidifier starts dehumidifying if the room humidity is 3% higher than the selected humidity.
- There is a protective 3-minutes time delay of the compressor. Wait 3 minutes for the dehumidifier to resume dehumidification.

5. OPERATION

5.1 CONTROL PANEL



LOCK



SPEED



TIMER



SET



MODE



POWER



Power

Press the STAND-BY button to turn on the machine, the running indicator lights up and the default fan speed is high, and the default humidity setting is 50%. When the machine is running, press the power button to turn off, the running indicator light goes off and the compressor stops immediately, and then the fan will shut down after 30 seconds delay.



Mode button

Press the mode button to switch between Auto and Laundry mode.

Auto mode - Laundry mode cycle, press once to switch the mode from one to another, the corresponding indicator will light up. Long press the mode button to choose sleeping mode.

- Auto mode: When ambient humidity > set humidity +3%, the fan and compressor start working as set.

When ambient humidity < set humidity -3%, the compressor stops working and the fan stops working after 30 seconds' delay. Both fan speed and humidity can be adjusted under auto mode. After setting the humidity, the LED back to display the ambient humidity.

- **Continuous Laundry mode:** The machine continues to run, not affected by ambient humidity. Fan speed is adjustable, humidity setting can not be adjusted.

- **Sleeping mode :** Long press the mode key to select the sleep mode.

In sleeping mode, if no operation in 10 seconds, the power indicator and sleep indicator turns dark gradually, and other indicators and digital screen are off.

Press any button will restored in normal display. Press the MODE button again to exit sleep mode.

In sleeping mode, the wind speed will be switched to the low setting and can not be adjusted, the humidity is adjustable.

In sleeping mode, when the water tank is full , the machine will not alarm , but the water tank full indicator light will be on to remind that the water tank is full and you need to empty the water tank.



Set button

Press this button to set the humidity (30-80%) or timing time (1-24h)

To humidity adjusting, press one time to add 5% humidity value, the humidity adjusting follow the order as below: 30%-35%-40%-45%-50%-55%-60%-65%-70%-75%-80%-30% cycle.

Follow: 00-01-02-03-04 -05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-00 cycle.

To timing press one time to add 1 hour timing value, the timing follow the order as below: 00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-00 cycle.



Timer button

Press the timing key to set timing / check timing / cancel timing

a) In the non timing state: press the timing key to enter the timing setting state. The digital screen flashes to display the timing time. During the flashing period of the digital screen, press

the adjustment key to adjust the timing time (0 ~ 24h).

b) In the timing state: press the timing key, and the digital screen flashes to display the remaining timing time. Press the timing key again during the flashing period of the digital screen to cancel the timing.

Long press this button to start the network configuration or disconnect the WIFI.



Fan Speed button

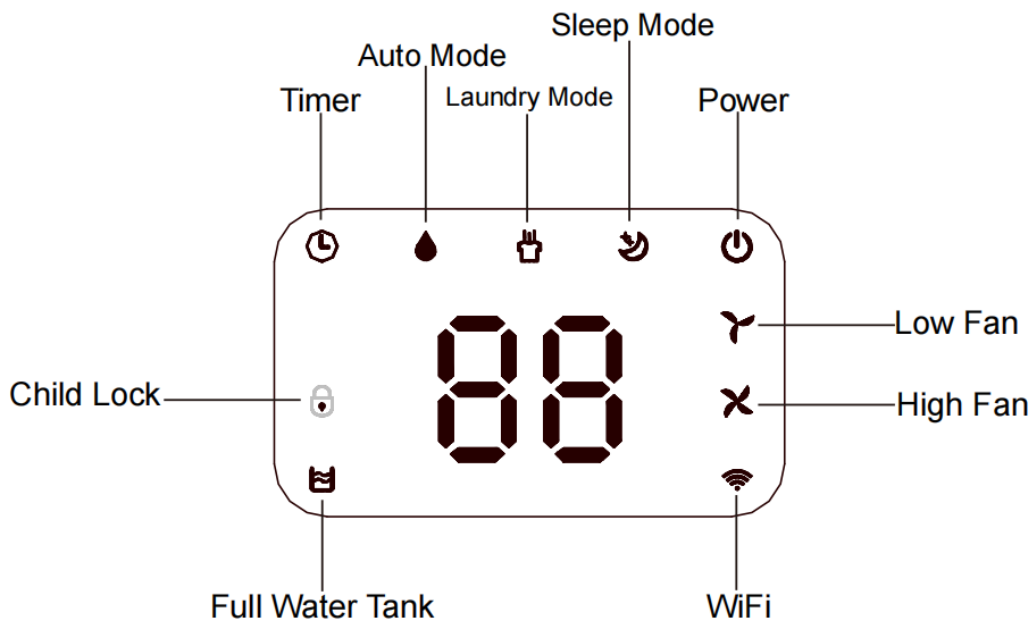
High speed - low speed cycle, press button once to switch and then the corresponding indicator lights up.



Child-Lock

Long press to turn on/off the child lock function.

Digital Display Icons



3 Color Digital Display:

Ambient Humidity $\leq 45\%$ The light show Blue

$45 < \text{Ambient Humidity} < 65\%$, The light show Green

Ambient Humidity $\geq 65\%$, The light show Red

If the LED display Error code, the light will show red.

Information on the App “Smart Life”

The “Smart Life” app is available for android and iOS.

Scan the corresponding QR code to get directly to the download.



Download Smart Life App

Information on How to Use the App

This appliance allows you to operate the appliance via your home net-work. A prerequisite is a permanent WIFI connection to your router and the free app “Smart Life”.

- 1.Install the “Smart Life” app. Create a user account.
- 2.Activate the WIFI function in the settings of your appliance.
- 3.Place the appliance at a distance of about 5 meters to your router.
- 4.Long press the “Timer” button to start the network configuration, when the WIFI indicator flashes, you can connect the WIFI. After 3 minutes, the status will be canceled if there is no network configuration, and the indicator light is off. If you need to re-connect the WIFI, long press the “Timer” button to start the network configuration again, the WIFI indicator will flashes again.

WIFI Connected

– Method 1

Connected via Bluetooth

Open the bluetooth of your mobile phone or other device.

When WIFI indicator flashes, open “Smart Life” APP, the unit will connected via bluetooth automatically.

– Method 2

When WIFI indicator flashes, select “Add Device”-“Small Home Appliances”-“Dehumidifier”, and follow the instructions on the display.

Check the status of the WIFI indicator and choose the correct

status.

If the WIFI indicator flash rapidly, it can connected directly.

If the WIFI indicator flash slowly, press "Go to Connect" to connect the WIFI named "SmartLife-XXXX", then back to the APP, the WIFI will connect ok.

Remarks:

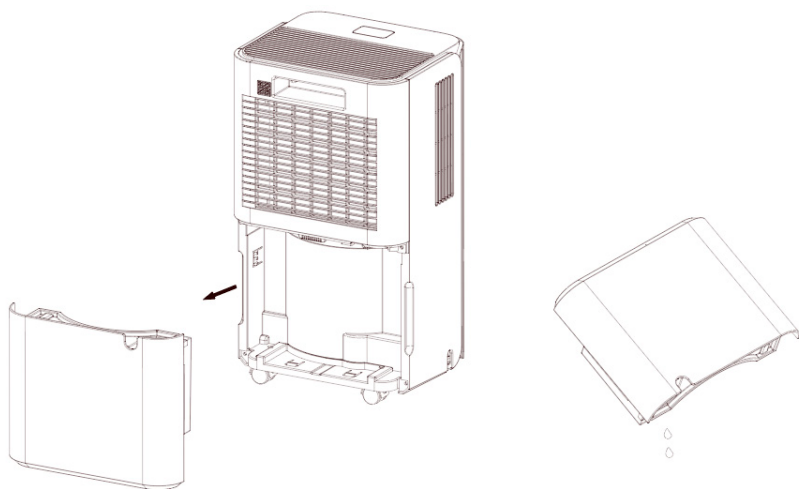
Once the appliance has been successfully connected, the WIFI lamp lights up. Now you can operate the appliance using the app.

Press and hold the "Timer" button for about 5 seconds, the appliance disconnect, the WIFI lamp lights off.

DRAINAGE

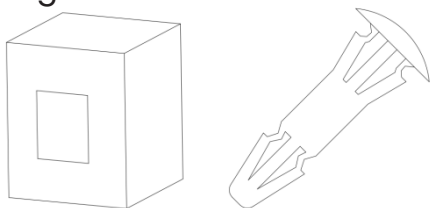
EMPTYING THE WATER TANK

- When the tank is full, The unit will make a buzzing sound, and the "Water Full" light will turn on.
- Press the POWER button to turn off the unit.
- Pull on the water tank and simply slide out of the body of the dehumidifier.
- Empty the water into an area with a drain or outside.
- Clean the inside of the tank as well as the outside.
- Replace the empty tank back into the unit.
- Press the POWER button to resume operating.
- If the Water Full light does not extinguish, check that the float is correctly in place.



Warning

1. Do not discard water tank magnets and plastic rivets. Otherwise, the machine will not automatically stop working when the water tank is full, and the condensed water will overflow and damage the floor of the room.



2. Please be sure to clean the condensed water in the water tank before resetting the working mode of the machine.

3. If the water tank is dirty, rinse it with clean water. Avoid using detergents, steel balls, chemical dust removers, diesel oil, benzene, diluents or other solvents. Otherwise, the water tank will be damaged and leak

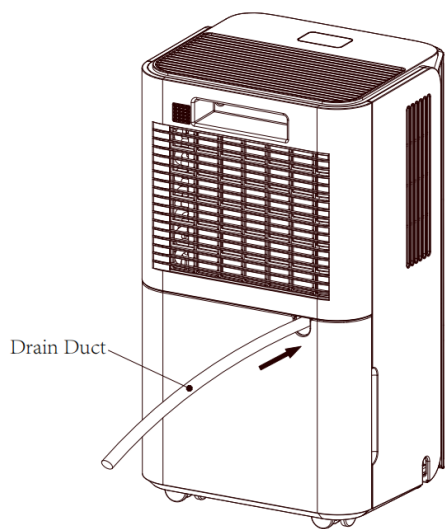
4. Replace the empty tank back into the unit. Otherwise, the water full indicator may remain red and the machine cannot restart.

CONTINUOUS DRAINING

For continuous operation or unattended dehumidification, please connect the attached drain hose to the unit. Condensate water can be automatically flow into a bucket or drain by gravity.

1. Straighten the drainage pipe

2. Insert one end of the drain into the drain into the cistern hole and connect the other end to the bathroom, outdoor or bucket like container, or the prescribed drainage area.



Warning

1. Please do not block the drain or drain pipe, if the phenomenon of blocking, condensed water will flow into the water tank.
2. Please do not bend the drain pipe. The height of the drain pipe should be lower than the outlet.
3. The drain pipe shall be securely connected to the outlet;

MAINTENANCE

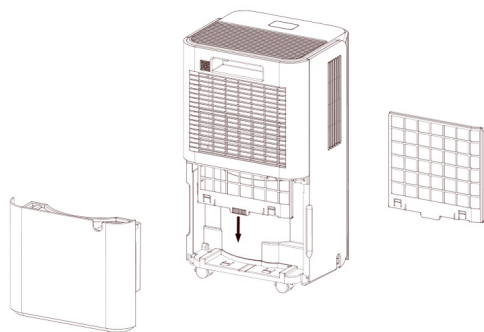
Note: before cleaning and maintaining the machine, be sure to turn off the machine and pull the power plug to prevent electric shock.

• CLEANING THE AIR FILTER (every two weeks)

Dust collects on the filter and restricts the airflow. The restricted airflow reduces the efficiency of the system and if it becomes blocked it can cause damage to the unit.

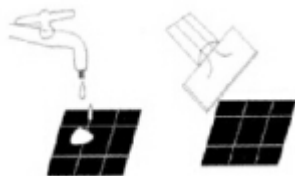
The air filter requires regular cleaning. The air filter is removable for easy cleaning. Do not operate the unit without an air filter, or the evaporator may be contaminated.

- Take the water tank from the body, and then pull out the filter from the bottom of the rear shell;

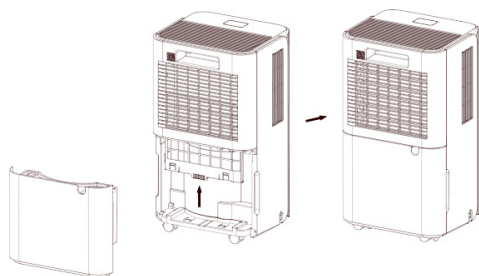


- Use a vacuum cleaner to gently absorb the dust on the surface.

If the filter is very dirty, wash it with water and a soft detergent and dry it thoroughly afterwards.



- Put the filter back.



TROUBLE SHOOTING

• FUNCTIONING TEMP.

$5^{\circ}\text{C} \leq \text{Ambient Temp.} \leq 35^{\circ}\text{C}$

When the ambient temp is lower or higher than the functioning temp, the dehumidifier stops.

When $5^{\circ}\text{C} \leq \text{Ambient temp.} \leq 16^{\circ}\text{C}$, the compressor automatically defrosts at intervals; during defrosting, the compressor stops and the fan keeps running.

• BEFORE CALLING FOR SERVICE

Before contacting professional service, please review the trouble shooting list that includes common occurrences that are not the

result of a defect in workmanship or materials.

Problem	Possible Cause	Solution
Not working	No power supply	Connect to a functioning outlet and switch on
	No power supply	Drain water tank and reset it, or re-position the water tank to right place
	Room temperature < 5°C, or > 35 °C	Self-Protection designed to protect the unit. Can not work under such temperature
Bad functioning	Is the air filter clogged?	Clean the air filter as instructed
	Is the air inlet or outlet obstructed?	Remove the obstruction from the discharge duct or intake duct.
No air intake	Is the filter clogged?	Wash the filter
Loud noise when running	Is the machine put in the flat place?	Put the machine on the flat and stable ground
	Is the filter clogged?	Wash the filter
FL	Water tank full	Empty the filter tank
E1/E2	Sensor problem	Change a sensor

CL	The ambient temperature is below 5C	The dehumidifier shuts down for self-protection. Make sure the ambient temperature is between 5-39C.
CH	The ambient temperature is above 39C	
20	The environmental humidity is below 20%RH	The dehumidifier shuts down for self-protection. Make sure the ambient humidity is between 20-90%.

DECOMMISSIONING STORAGE

Long-term storage - If you will not be using the unit for an extended period of time (more than a few weeks) it is best to clean the unit and dry it out completely. Please store the unit per the following steps:

1. Press power button to switch off and unplug the unit.
2. Drain the remaining water from the unit.
3. Clean the filter and let the filter dry completely in a shaded area.
4. Collect the power cord at the water tank.
5. Re-install the filter at its position.
6. The unit must be kept in upright position when in storage.
7. Preserving the machine in ventilating, dry, non- corrosive gas and safe place indoor.

ATTENTION:

The evaporator inside the machine has to be dried out before the unit is packed to avoid component damage and molds. Unplug the unit and place it in a dry open area for days to dry it out. Another way to dry the unit is to set the humidity point more than 5% higher than the ambient humidity to force the fan to dry the evaporator for a couple of hours.

TECHNICAL DATA

Model:	I13398
Power:	Eco 200W
Voltage:	220-240V~
Frequency:	50Hz
Tank Capacity:	2L
Sound Pressure Level:	Up to 38dB
Maximum suction/exhaust side working pressure:	0,7MPa/3,2MPa
Coolant:	R290
Efficiency:	12L/day
Humidity control	Yes
Timer	Yes
Filter	Yes
Full tank indicator	Yes

Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.



DECLARATION OF CONFORMITY

Malis B. Machoński Sp. K. declares that described in this manual Maltec Device meets all the requirements of the:

DIRECTIVES:

(EMC) Directive 2014/30/EU
(LVD) Directive 2014/35/EU
RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863 + (EU) 2017/2102

Norms:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1

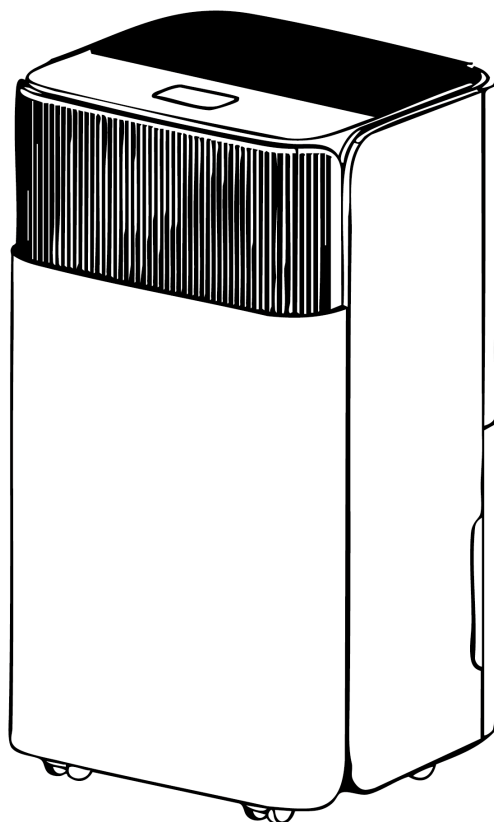
EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15
EN 60335-2-40:2003+A11+A12+A1+A2+A13
EN 62233:2008

EN IEC 63000:2018

Producent:

Malis B. Machoński Sp. K.
Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081, Przeźmierowo, Polska
www.malis.pl

Bartosz Machoński



BEDIENUNGS- ANLEITUNG

DE

DEHUMIDIFIER DH-12300 Electronic 12L 200W WIFI

Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme dieses Geräts diese Bedienungsanleitung! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden! Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

1. PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Luftentfeuchter dient dazu, überschüssige Feuchtigkeit aus der Luft zu entfernen. Die dadurch erzielte Reduzierung der relativen Luftfeuchtigkeit schützt Gebäude und deren Inhalt vor den negativen Auswirkungen zu hoher Luftfeuchtigkeit. Als Kältemittel wird das umweltfreundliche R290 verwendet. R290 hat keinen schädlichen Einfluss auf die Ozonschicht (ODP), einen vernachlässigbaren Treibhauseffekt (GWP) und ist weltweit verfügbar. Aufgrund seiner effizienten Energieeigenschaften eignet sich R290 hervorragend als Kühlmittel für diese Anwendung. Aufgrund der hohen Entflammbarkeit des Kühlmittels sind besondere Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

SYMBOLE AUS DEM GERÄT UND DER BEDIENUNGSANLEITUNG

	Dieses Gerät verwendet ein brennbares Kühlmittel. Wenn Kältemittel austritt und mit Feuer oder Heizteilen in Berührung kommt, entsteht schädliches Gas und es besteht Brandgefahr.
	Lesen Sie die BEDIENUNGSANLEITUNG vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	Weitere Informationen finden Sie im BENUTZERHANDBUCH, SERVICEHANDBUCH usw.
	Das Servicepersonal muss vor der Inbetriebnahme das BENUTZERHANDBUCH und das SERVICEHANDBUCH sorgfältig lesen.

1.2 FOLGENDES SOLLTE AUS SICHERHEITSGRÜNDEN IMMER BEACHTET WERDEN

• Dieses Gerät ist für die Verwendung durch fachkundige oder geschulte Benutzer in Geschäften, in der Leichtindustrie und auf dem Bauernhof oder für die gewerbliche Nutzung durch Laien vorgesehen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen nur dann benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Benutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

• Das Gerät ist nur für die Verwendung mit R-290 (Propan)-Gas als vorgesehenes Kühlmittel ausgelegt.

• Der Kältemittelkreislauf ist versiegelt. Nur ein qualifizierter Techniker sollte eine Wartung durchführen!

• Lassen Sie das Kühlmittel nicht in die Atmosphäre ab.

• R-290 (Propan) ist brennbar und schwerer als Luft.

• Es sammelt sich zuerst in tiefer gelegenen Bereichen, kann aber durch die Ventilatoren umgewälzt werden.

• Wenn Propangas vorhanden ist oder auch nur vermutet wird, lassen Sie nicht zu, dass ungeschultes Personal versucht, die Ursache zu finden.

• Das im Gerät verwendete Propangas ist geruchlos.

• Das Fehlen eines Geruchs bedeutet nicht, dass kein Gas ausgetreten ist.

• Wenn ein Leck entdeckt wird, evakuieren Sie sofort alle Personen aus dem Geschäft, lüften Sie den Raum und kontaktieren Sie die örtliche Feuerwehr, um sie über das aufgetretene Propangasleck zu informieren.

• Lassen Sie keine Personen zurück in den Raum, bis der qualifizierte Servicetechniker eingetroffen ist und dieser Techniker Ihnen mitteilt, dass eine Rückkehr in das Geschäft sicher ist.

• Im Inneren oder in der Nähe der Geräte dürfen keine offenen Flammen, Zigaretten oder andere mögliche Zündquellen verwendet werden.

- Die Bauteile sind für Propan ausgelegt und funken- und zündfrei. Bauteile dürfen nur durch identische Ersatzteile ersetzt werden.

DIE NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNG KANN ZU EINER EXPLOSION, TOD, VERLETZUNG UND SACHSCHÄDEN FÜHREN



2. ZU IHRER SICHERHEIT

Ihre Sicherheit ist uns am wichtigsten!

⚠ Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie es vollständig verstanden haben, bevor Sie Ihren Luftentfeuchter in Betrieb nehmen.

2.1 VORSICHTSMASSNAHMEN IM BETRIEB

WARNUNG – Um das Risiko von Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen von Personen oder Eigentum zu verringern:

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Während der Wartung muss das Gerät von der Stromquelle getrennt werden.
- Betreiben Sie das Gerät immer mit einer Stromquelle gleicher Spannung, Frequenz und Nennleistung, wie auf dem Typenschild des Produkts angegeben.
- Verwenden Sie immer eine geerdete Steckdose.
- Ziehen Sie das Netzkabel ab, wenn Sie es reinigen oder nicht verwenden.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Vermeiden Sie, dass Wasser auf das Gerät spritzt.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Regen, Feuchtigkeit oder andere

Flüssigkeiten und setzen Sie es diesen nicht aus.

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen. Kippen oder drehen Sie das Gerät nicht um.
- Ziehen Sie den Stecker nicht heraus, während das Gerät in Betrieb ist.
- Ziehen Sie beim Trennen des Netzsteckers nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel oder Adapterstecker.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Klettern oder setzen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in den Luftauslass.
- Berühren Sie nicht den Lufteinlass oder die Aluminiumrippen des Geräts.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen oder beschädigt ist oder Anzeichen einer Fehlfunktion aufweist.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Chemikalien.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät weit entfernt von Feuer, brennbaren oder explosiven Gegenständen ist.
- Das Gerät muss gemäß den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.
- Verwenden Sie keine anderen Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder zur Reinigung als die vom Hersteller empfohlenen.
- Das Gerät muss in einem Raum ohne ständig in Betrieb befindliche Quellen (zum Beispiel offene Flammen, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder eine in Betrieb befindliche elektrische Heizung) gelagert werden.
- Das Gerät ist so zu lagern, dass mechanische Beschädigungen vermieden werden.
- Auch nach Gebrauch nicht zerstückeln oder verbrennen.
- Beachten Sie, dass Kühlmittel möglicherweise keinen Geruch enthalten.
- Rohrleitungen müssen vor physischen Schäden geschützt werden und dürfen nicht in einem unbelüfteten Raum installiert werden, wenn dieser kleiner als 4 m² ist.
- Die Einhaltung der nationalen Gasvorschriften ist zu beachten.
- Halten Sie alle erforderlichen Belüftungsöffnungen frei.
- Das Gerät muss in einem gut belüfteten Bereich gelagert werden, dessen Raumgröße der für den Betrieb angegebenen

Raumfläche entspricht.

⚠ Jede Person, die an Arbeiten an einem Kältemittelkreislauf beteiligt ist oder in diesen eingreift, sollte über ein aktuelles, gültiges Zertifikat einer branchenweit akkreditierten Bewertungsstelle verfügen, das ihre Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer branchenweit anerkannten Bewertungsspezifikation bescheinigt.

⚠ Wartungsarbeiten dürfen nur gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Unterstützung anderer Fachkräfte erfordern, müssen unter Aufsicht einer Person durchgeführt werden, die im Umgang mit brennbaren Kältemitteln kompetent ist. Wenn Sie etwas nicht verstehen oder Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an den Händlerservice

2.2.1 Kontrollen im Bereich

Vor Beginn von Arbeiten an Anlagen mit brennbaren Kältemitteln sind Sicherheitsprüfungen erforderlich, um die Zündgefahr zu minimieren. Bei Reparaturen an der Kälteanlage sind vor Beginn der Arbeiten folgende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

2.2.2 Arbeitsablauf

Die Arbeiten müssen nach einem kontrollierten Verfahren durchgeführt werden, um das Risiko des Vorhandenseins von entzündbaren Gasen oder Dämpfen während der Durchführung der Arbeiten zu minimieren.

2.2.3 Allgemeiner Arbeitsbereich

Alle Wartungsmitarbeiter und alle anderen im Arbeitsbereich tätigen Personen müssen über die Art der durchzuführenden Arbeiten informiert sein. Arbeiten in engen Räumen sind zu vermeiden. Der Arbeitsbereich ist abzutrennen. Stellen Sie sicher, dass die Bedingungen im Arbeitsbereich durch die Kontrolle brennbarer Materialien sicher sind.

2.2.4 Überprüfung auf Kältemittel

Der Bereich muss vor und während der Arbeiten mit einem geeigneten Kältemitteldetektor überprüft werden, um sicherzustellen, dass der Techniker auf potenziell entzündbare Atmosphären aufmerksam ist. Stellen Sie sicher, dass die verwendete

Lecksuchhausrüstung für den Einsatz mit entzündbaren Kältemitteln geeignet ist, d. h. funkenfrei, ausreichend abgedichtet oder eigensicher ist.

2.2.5 Vorhandensein eines Feuerlöschers

Bei Heiarbeiten an der Kälteanlage oder zugehörigen Teilen muss eine geeignete Feuerlscheinrichtung bereitgehalten werden. Ein Trockenpulver- oder CO₂-Feuerlöscher muss im Ladebereich bereitliegen.

2.2.6 Keine Zündquellen

Personen, die Arbeiten an einer Kälteanlage durchführen, bei denen Rohrleitungen freigelegt werden, die brennbares Kältemittel enthalten oder enthielten, dürfen keine Zündquellen verwenden, die zu Brand- oder Explosionsgefahr führen können. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich Zigarettenrauchen, sind ausreichend vom Installations-, Reparatur-, Demontage- und Entsorgungsort fernzuhalten, da brennbares Kältemittel in die Umgebung freigesetzt werden kann. Vor Beginn der Arbeiten ist der Bereich um die Anlage zu überprüfen, um sicherzustellen, dass keine Brand- oder Zündgefahren bestehen. Rauchverbotsschilder sind anzubringen.

2.2.7 Belüfteter Bereich

Stellen Sie sicher, dass der Bereich im Freien liegt oder ausreichend belüftet ist, bevor Sie in das System einbrechen oder Heiarbeiten durchführen. Während der Arbeiten muss eine gewisse Belüftung gewährleistet sein. Die Belüftung sollte freigesetztes Kältemittel sicher ableiten und vorzugsweise nach außen in die Atmosphäre abführen.

2.2.8 Kontrollen der Kälteanlage

Beim Austausch elektrischer Komponenten müssen diese für den vorgesehenen Zweck geeignet sein und den korrekten Spezifikationen entsprechen. Die Wartungs- und Servicerictlinien des Herstellers sind stets zu beachten. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an die technische Abteilung des Herstellers.

Bei Anlagen mit brennbaren Kältemitteln sind folgende Kontrollen durchzuführen:

- Die Füllmenge richtet sich nach der Größe des Raumes, in dem die kltemittelhaltigen Teile installiert sind.
- Die Belüftungsanlagen und -auslässe funktionieren ordnungs-

gemäß und sind nicht blockiert;

- Wenn ein indirekter Kältekreislauf verwendet wird, muss der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel überprüft werden.

- Die Kennzeichnung des Geräts muss weiterhin sichtbar und lesbar sein. Unleserliche Kennzeichnungen und Schilder müssen korrigiert werden.

- Kältemittelleitungen oder -komponenten werden an einer Stelle installiert, an der sie wahrscheinlich keinen Substanzen ausgesetzt sind, die die Kältemittel enthaltenden Komponenten korrodieren könnten, es sei denn, die Komponenten bestehen aus Materialien, die von Natur aus korrosionsbeständig sind oder in geeigneter Weise gegen Korrosion geschützt sind.

2.2.9 Prüfungen an elektrischen Geräten

Reparatur und Wartung elektrischer Komponenten umfassen anfängliche Sicherheitsprüfungen und Komponenteninspektionen. Liegt ein Fehler vor, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf der Stromkreis erst wieder mit Strom versorgt werden, wenn der Fehler zufriedenstellend behoben ist. Kann der Fehler nicht sofort behoben werden, ist aber die Fortsetzung des Betriebs erforderlich, ist eine geeignete Übergangslösung zu verwenden. Dies ist dem Eigentümer des Geräts zu melden, damit alle Beteiligten informiert sind.

Zu den ersten Sicherheitskontrollen gehören:

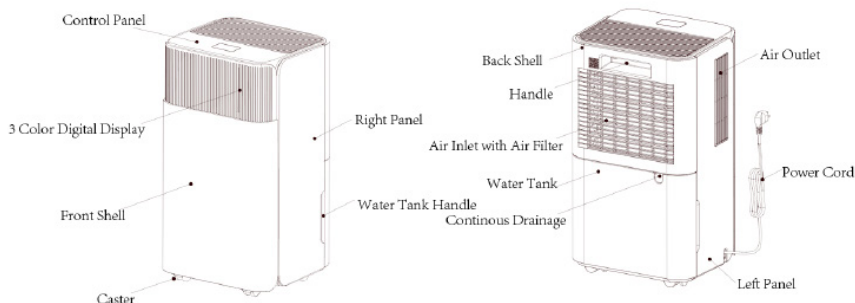
- diese Kondensatoren entladen werden: Dies muss auf sichere Weise erfolgen, um die Möglichkeit einer Funkenbildung zu vermeiden;

- dass beim Laden, Wiederherstellen oder Spülen des Systems keine stromführenden elektrischen Komponenten und Leitungen freiliegen;

- dass eine Kontinuität der Erdverbindung besteht

3. PRODUKTÜBERSICHT

3.1 PRODUKTANSICHT



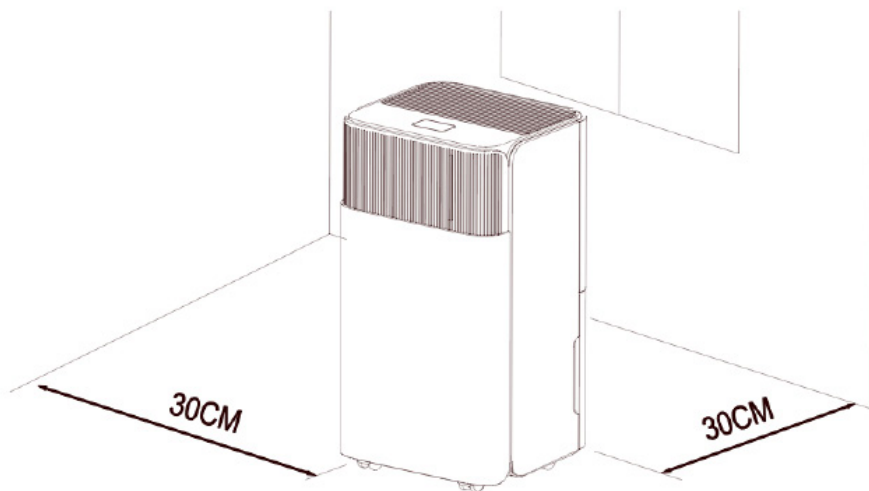
4. INSTALLATION

4.1 STANDORT

• Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Fläche in einem Bereich mit mindestens 30 cm Freiraum um das Gerät herum, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.

2. Installieren Sie das Gerät niemals an Orten, an denen es folgenden Einflüssen ausgesetzt sein könnte:

- Wärmequellen wie Heizkörper, Heizregister, Öfen oder andere Produkte, die Wärme erzeugen.
- In einem Bereich, in dem Öl oder Wasser verspritzt werden können
- Direkte Sonneneinstrahlung
- Mechanische Vibration oder Stoß
- Übermäßiger Staub
- Mangelnde Belüftung, beispielsweise in Schränken oder Bücherregalen
- Unebene Oberfläche



WARNUNG

Installieren Sie das Gerät in Räumen, die größer als 4 m² sind.
Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem brennbares Gas austreten könnte.



NOTIZ

Der Hersteller kann andere geeignete Beispiele oder zusätzliche Informationen zum Kältemittelgeruch bereitstellen.

4.2 SICHERER BETRIEB DES GERÄTS

- Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf eventuelle Beschädigungen oder Kratzer.
- Betreiben Sie dieses Gerät bei einer Umgebungstemperatur von 5 °C bis 35 °C.
- Nicht im Freien verwenden. Dieser Luftentfeuchter ist nur für den Einsatz in Wohngebäuden vorgesehen.
- Nicht in unmittelbarer Nähe von Wänden, Vorhängen oder anderen Objekten betreiben, die den Ein- und Auslass blockieren könnten.
- Halten Sie den Lufteinlass und -auslass frei von Hindernissen.
- Vor der Inbetriebnahme den Windabweiser nach oben verstellen.

- Wenn die Einheit um mehr als 45° geneigt ist, lassen Sie sie vor der Inbetriebnahme mindestens 24 Stunden lang aufrecht stehen.
- Halten Sie Türen und Fenster geschlossen, um Energie zu sparen.
- Betreiben oder lagern Sie das Gerät nicht in direkter Sonneneinstrahlung oder im Regen.
- Es ist normal, dass sich der Luftauslass nach Dauerbetrieb an heißen Tagen warm anfühlt.
- Leeren Sie den Wassertank, bevor Sie das Gerät bewegen.
- Stellen Sie sicher, dass der Wassertank richtig eingesetzt ist, da das Gerät sonst nicht richtig funktioniert.
- Der Luftentfeuchter startet in dem Modus, der bei der letzten Verwendung des Geräts ausgewählt wurde.
- Der Luftentfeuchter beginnt mit der Entfeuchtung, wenn die Raumfeuchtigkeit 3 % über der ausgewählten Luftfeuchtigkeit liegt.
- Es gibt eine 3-minütige Schutzverzögerung des Kompressors. Warten Sie 3 Minuten, bis der Luftentfeuchter die Entfeuchtung fortsetzt.

5. BETRIEB

5.1 BEDIENFELD



Leistung

Drücken Sie die STANDBY-Taste, um das Gerät einzuschalten. Die Betriebsanzeige leuchtet auf, die Lüftergeschwindigkeit ist standardmäßig hoch und die Luftfeuchtigkeit auf 50 % eingestellt. Wenn das Gerät läuft, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um es auszuschalten. Die Betriebsanzeige erlischt, der Kompressor stoppt sofort. Der Lüfter schaltet sich nach 30 Sekunden Verzögerung ab.



Modustaste

Drücken Sie die Modustaste, um zwischen dem Auto- und dem Wäschemodus zu wechseln.

Auto-Modus – Wäschemodus-Zyklus, einmal drücken, um von einem Modus zum anderen zu wechseln, die entsprechende Anzeige leuchtet auf.

Drücken Sie lange auf die Modustaste, um den Schlafmodus auszuwählen.

– **Auto-Modus:** Wenn die Umgebungsfeuchtigkeit $>$ eingestellte Luftfeuchtigkeit $+3\%$ ist, beginnen Lüfter und Kompressor wie eingestellt zu arbeiten.

Wenn die Umgebungsfeuchtigkeit $<$ die eingestellte Luftfeuchtigkeit von -3% ist, stoppt der Kompressor und der Lüfter stoppt nach einer Verzögerung von 30 Sekunden.

Sowohl die Lüftergeschwindigkeit als auch die Luftfeuchtigkeit können im Automatikmodus angepasst werden.

Nach dem Einstellen der Luftfeuchtigkeit zeigt die LED wieder die Umgebungsfeuchtigkeit an.

– **Kontinuierlicher Wäschemodus** : Die Maschine läuft weiter, unabhängig von der Umgebungsfeuchtigkeit. Die Lüftergeschwindigkeit ist einstellbar, die Feuchtigkeitseinstellung kann nicht angepasst werden.

– **Schlafmodus:** Drücken Sie lange die Modustaste, um den Schlafmodus auszuwählen.

Wenn im Ruhemodus 10 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, erlöschen die Betriebsanzeige und die Ruheanzeige allmählich und andere Anzeigen und der digitale Bildschirm sind ausgeschaltet.

Durch Drücken einer beliebigen Taste wird die normale Anzeige wiederhergestellt. Drücken Sie die MODE-Taste erneut, um den Ruhemodus zu beenden.

Im Schlafmodus wird die Windgeschwindigkeit auf die niedrige Stufe geschaltet und kann nicht eingestellt werden, die Luftfeuchtigkeit ist einstellbar.

Wenn der Wassertank im Ruhemodus voll ist, gibt die Maschine keinen Alarm aus, aber die Kontrollleuchte „Wassertank voll“ leuchtet, um Sie daran zu erinnern, dass der Wassertank voll ist und Sie ihn leeren müssen.



Schaltfläche „Set“

Drücken Sie diese Taste, um die Luftfeuchtigkeit (30–80 %) oder die Zeiteinstellung (1–24 Stunden) einzustellen.

Um die Luftfeuchtigkeit anzupassen, drücken Sie einmal, um einen Feuchtigkeitswert von 5 % hinzuzufügen. Die Luftfeuchtigkeitsanpassung erfolgt in der folgenden Reihenfolge: 30 %-35 %-40 %-45 %-50 %-55 %-60 %-65 %-70 %-75 %-80 %-30 %-Zyklus.

olow:00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-00 Zyklus.

Zum Zeitnehmen einmal drücken, um den Zeitwert von 1 Stunde hinzuzufügen. Die Zeitnahme erfolgt in der folgenden Reihenfolge: 00-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-24-00 -Zyklus.



Timer-Taste

Drücken Sie die Zeittaste, um die Zeit einzustellen / die Zeit zu überprüfen / die Zeit abzubrechen

a) Im Nicht-Zeitmessmodus: Drücken Sie die Zeittaste, um in den Zeiteinstellungsmodus zu wechseln. Die Digitalanzeige blinkt und zeigt die Zeit an. Drücken Sie während des Blinkens der Digitalanzeige die Einstelltaste, um die Zeit (0 bis 24 Stunden) einzustellen.

b) Im Zeitmessstatus: Drücken Sie die Zeitmesstaste. Die Digitalanzeige blinkt und zeigt die verbleibende Zeit an. Um die Zeitmessung abzubrechen, drücken Sie die Zeitmesstaste erneut, während die Digitalanzeige blinkt.

Drücken Sie diese Taste lange, um die Netzwerkkonfiguration zu starten oder die WLAN-Verbindung zu trennen.



Taste für die Lüftergeschwindigkeit

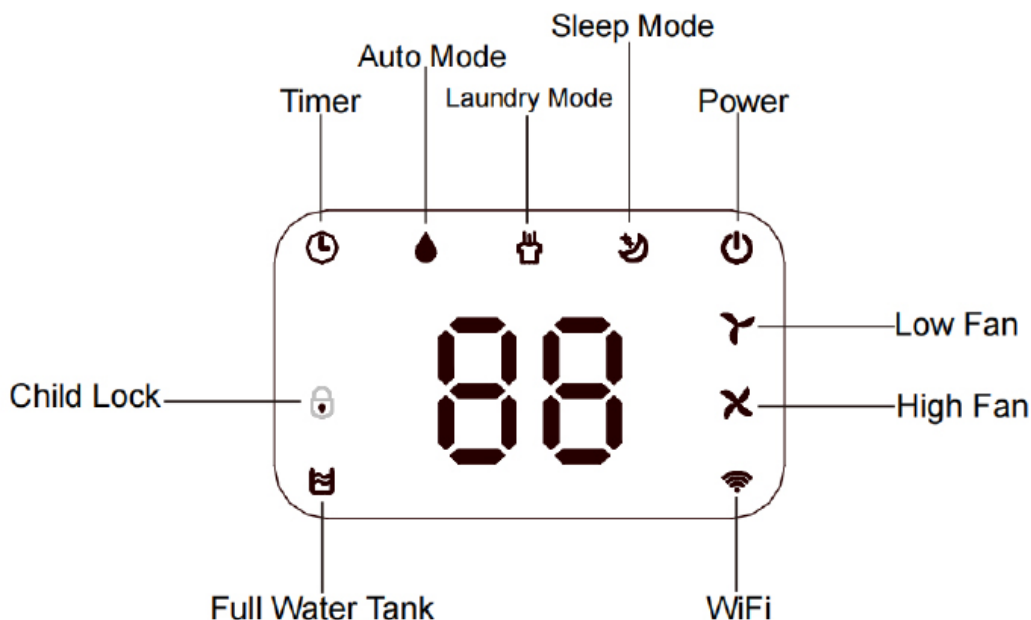
Zyklus hohe Geschwindigkeit – niedrige Geschwindigkeit. Drücken Sie zum Umschalten einmal die Taste, dann leuchtet die entsprechende Anzeige auf.



Kindersicherung

Lange drücken, um die Kindersicherungsfunktion ein-/auszuschalten.

Symbole für digitale Anzeigen



3-farbige Digitalanzeige:

Umgebungsfeuchtigkeit $\leq 45\%$ Die Lichtshow Blau

45 < Umgebungsfeuchtigkeit < 65 %, die Lichtshow grün

Umgebungsfeuchtigkeit $\geq 65\%$, Die Lichtshow Rot

Wenn die LED einen Fehlercode anzeigt, leuchtet das Licht rot.

Informationen zur App „Smart Life“

Die App „Smart Life“ ist für Android und iOS verfügbar.

Scannen Sie den entsprechenden QR-Code, um direkt zum Download zu gelangen.



Download Smart Life App



Informationen zur Nutzung der App

Dieses Gerät ermöglicht Ihnen die Bedienung über Ihr Heimnetzwerk. Voraussetzung ist eine permanente WLAN-Verbindung zu Ihrem Router und die kostenlose App „Smart Life“.

1. Installieren Sie die App „Smart Life“. Erstellen Sie ein Benutzer-

konto.

2. Aktivieren Sie die WLAN-Funktion in den Einstellungen Ihres Geräts.

3. Platzieren Sie das Gerät in einem Abstand von etwa 5 Metern zu Ihrem Router.

4. Drücken Sie die „Timer“-Taste lange, um die Netzwerkkonfiguration zu starten. Sobald die WLAN-Anzeige blinkt, können Sie eine WLAN-Verbindung herstellen. Nach 3 Minuten wird der Status aufgehoben, wenn keine Netzwerkkonfiguration vorliegt, und die Anzeige erlischt. Wenn Sie die WLAN-Verbindung erneut herstellen müssen, drücken Sie die „Timer“-Taste lange, um die Netzwerkkonfiguration erneut zu starten. Die WLAN-Anzeige blinkt erneut.

WIFI verbunden

- Methode 1

Verbunden über Bluetooth

Öffnen Sie das Bluetooth Ihres Mobiltelefons oder eines anderen Geräts.

Wenn die WLAN-Anzeige blinkt, öffnen Sie die App „Smart Life“. Das Gerät wird automatisch über Bluetooth verbunden.

- Methode 2

Wenn die WLAN-Anzeige blinkt, wählen Sie „Gerät hinzufügen“ – „Kleine Haushaltsgeräte“ – „Luftentfeuchter“ und folgen Sie den Anweisungen auf dem Display.

Überprüfen Sie den Status der WLAN-Anzeige und wählen Sie den richtigen Status.

Wenn die WLAN-Anzeige schnell blinkt, kann eine direkte Verbindung hergestellt werden.

Wenn die WLAN-Anzeige langsam blinkt, drücken Sie „Zur Verbindung“, um eine Verbindung zum WLAN mit dem Namen „SmartLife-XXXX“ herzustellen. Kehren Sie dann zur App zurück. Die WLAN-Verbindung wird ordnungsgemäß hergestellt.

Bemerkungen:

Sobald das Gerät erfolgreich verbunden ist, leuchtet die WLAN-Lampe. Sie können das Gerät nun über die App bedienen.

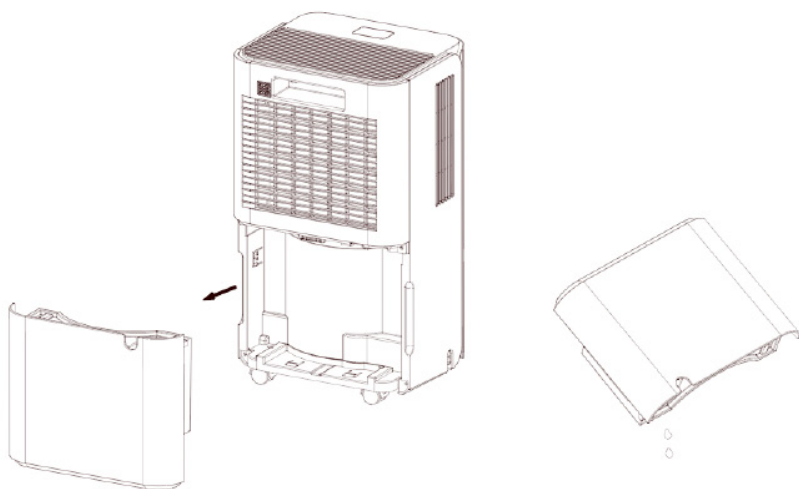
Halten Sie die Taste „Timer“ etwa 5 Sekunden lang gedrückt, das

Gerät trennt die Verbindung und die WLAN-Lampe erlischt.

DRAINAGE

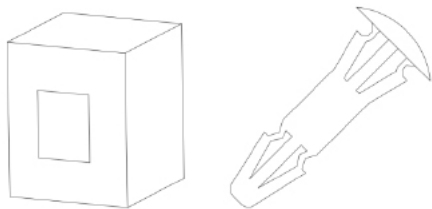
LEEREN DES WASSERTANKS

- Wenn der Tank voll ist, gibt das Gerät ein summendes Geräusch von sich und die Anzeige „Wasser voll“ leuchtet auf.
- Drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät auszuschalten.
- Ziehen Sie den Wassertank auf und schieben Sie ihn einfach aus dem Gehäuse des Luftentfeuchters.
- Lassen Sie das Wasser in einen Bereich mit Abfluss oder ins Freie ab.
- Reinigen Sie sowohl die Innenseite als auch die Außenseite des Tanks.
- Setzen Sie den leeren Tank wieder in das Gerät ein.
- Drücken Sie die POWER-Taste, um den Betrieb fortzusetzen.
- Wenn die Kontrollleuchte „Wasser voll“ nicht erlischt, überprüfen Sie, ob der Schwimmer richtig sitzt.



Warnung

1. Werfen Sie die Magnete und Kunststoffnieten des Wassertanks nicht weg. Andernfalls stoppt die Maschine nicht automatisch, wenn der Wassertank voll ist, und das Kondenswasser läuft über und beschädigt den Boden des Raumes.



2. Achten Sie darauf, das Kondenswasser im Wassertank zu reinigen, bevor Sie den Arbeitsmodus der Maschine zurücksetzen.

3. Wenn der Wassertank verschmutzt ist, spülen Sie ihn mit klarem Wasser aus. Vermeiden Sie die Verwendung von Reinigungsmitteln, Stahlkugeln, chemischen Staubentfernern, Dieselöl, Benzol, Verdünnungsmitteln oder anderen Lösungsmitteln. Andernfalls wird der Wassertank beschädigt und kann auslaufen.

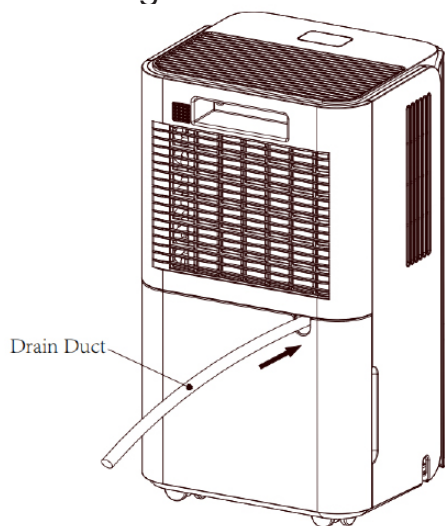
4. Setzen Sie den leeren Tank wieder in das Gerät ein. Andernfalls bleibt die Wasserfüllanzeige möglicherweise rot und die Maschine kann nicht neu gestartet werden.

KONTINUIERLICHE ENTLEERUNG

Für Dauerbetrieb oder unbeaufsichtigte Entfeuchtung schließen Sie bitte den beiliegenden Ablaufschlauch an das Gerät an. Kondenswasser kann automatisch durch Schwerkraft in einen Eimer oder Abfluss abfließen.

1. Das Abflussrohr begradigen

2. Stecken Sie ein Ende des Abflusses in den Abfluss in der Zisternenöffnung und verbinden Sie das andere Ende mit dem Badezimmer, einem Außen- oder eimerähnlichen Behälter oder dem vorgeschriebenen Abflussbereich.



Warnung

1. Bitte blockieren Sie nicht den Abfluss oder das Abflussrohr. Wenn das Phänomen der Verstopfung auftritt, fließt Kondenswasser in den Wassertank.
2. Bitte biegen Sie das Abflussrohr nicht. Die Höhe des Abflussrohrs sollte niedriger sein als der Auslass.
3. Das Abflussrohr muss sicher mit dem Auslass verbunden sein.

WARTUNG

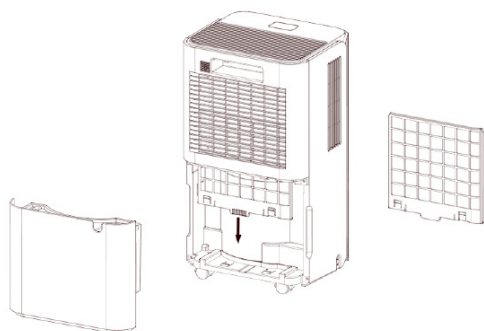
Hinweis: Bevor Sie die Maschine reinigen und warten, schalten Sie sie unbedingt aus und ziehen Sie den Netzstecker, um einen Stromschlag zu vermeiden.

• REINIGUNG DES LUFTFILTERS (alle zwei Wochen)

Staub sammelt sich auf dem Filter und behindert den Luftstrom. Der eingeschränkte Luftstrom verringert die Effizienz des Systems und kann bei einer Verstopfung das Gerät beschädigen.

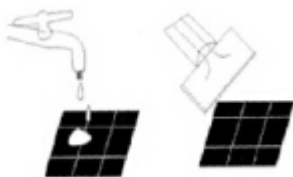
Der Luftfilter muss regelmäßig gereinigt werden. Er ist zur einfachen Reinigung herausnehmbar. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Luftfilter, da sonst der Verdampfer verunreinigt werden kann.

- Nehmen Sie den Wassertank vom Gehäuse und ziehen Sie dann den Filter aus der Unterseite der hinteren Schale heraus.

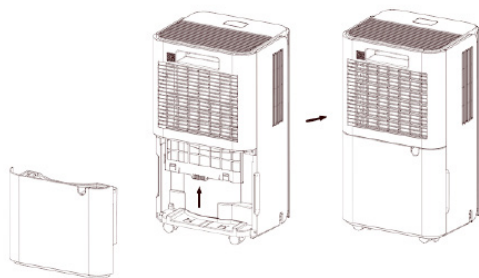


- Verwenden Sie einen Staubsauger, um den Staub auf der Oberfläche vorsichtig aufzusaugen.

Wenn der Filter stark verschmutzt ist, waschen Sie ihn mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel aus und trocknen Sie ihn anschließend gründlich ab.



- Setzen Sie den Filter wieder ein.



FEHLERBEHEBUNG

• FUNKTIONSTEMP.

$5^{\circ}\text{C} \leq \text{Umgebungstemp.} \leq 35^{\circ}\text{C}$

Wenn die Umgebungstemperatur niedriger oder höher als die Betriebstemperatur ist, stoppt der Luftentfeuchter.

Bei $5^{\circ}\text{C} \leq \text{Umgebungstemp.} \leq 16^{\circ}\text{C}$ taut der Kompressor automatisch in Intervallen ab; während des Abtauens stoppt der Kompressor und der Ventilator läuft weiter.

• BEVOR SIE DEN SERVICE ANRUFEN

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, überprüfen Sie bitte die Liste zur Fehlerbehebung, die häufige Vorkommnisse enthält, die nicht auf einen Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
---------	------------------	--------

Funktioniert nicht	Keine Stromversorgung	An eine funktionierende Steckdose anschließen und einschalten
	Keine Stromversorgung	Entleeren Sie den Wassertank und setzen Sie ihn zurück oder positionieren Sie den Wassertank an der richtigen Stelle
	Raumtemperatur < 5 °C oder > 35 °C	Selbstschutz zum Schutz des Geräts. Kann bei solchen Temperaturen nicht arbeiten
Schlechte Funktion	Ist der Luftfilter verstopft?	Reinigen Sie den Luftfilter wie angegeben
	Ist der Lufteinlass oder -auslass blockiert?	Entfernen Sie die Verstopfung aus dem Auslass- oder Einlasskanal.
Kein Lufteinlass	Ist der Filter verstopft?	Waschen Sie den Filter
Lautes Geräusch beim Laufen	Wird die Maschine auf einem ebenen Platz aufgestellt?	Stellen Sie die Maschine auf einen ebenen und stabilen Untergrund
	Ist der Filter verstopft?	Waschen Sie den Filter
IN	Wassertank voll	Entleeren Sie den Filterbehälter

E1/E2	Sensorproblem	Wechseln eines Sensors
CL	Die Umgebungstemperatur liegt unter 5 °C	Der Luftentfeuchter schaltet sich zum Selbstschutz ab.
CH	Die Umgebungstemperatur liegt über 39 °C	Stellen Sie sicher, dass die Umgebungstemperatur zwischen 5 und 39 °C liegt.
20	Die Luftfeuchtigkeit liegt unter 20 % RH	Der Luftentfeuchter schaltet sich zum Selbstschutz ab. Stellen Sie sicher, dass die Umgebungsfuchtigkeit zwischen 20 und 90 % liegt.

Stilllegung

LAGERUNG

Langzeitlagerung – Wenn Sie das Gerät längere Zeit (mehr als ein paar Wochen) nicht benutzen, reinigen Sie es am besten und trocknen Sie es vollständig. Bitte lagern Sie das Gerät gemäß den folgenden Schritten:

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät auszuschalten und den Stecker zu ziehen.
2. Lassen Sie das restliche Wasser aus dem Gerät ab.
3. Reinigen Sie den Filter und lassen Sie ihn an einem schattigen Ort vollständig trocknen.
4. Nehmen Sie das Netzkabel vom Wassertank.
5. Setzen Sie den Filter wieder an seinen Platz ein.
6. Das Gerät muss bei der Lagerung in aufrechter Position gehalten werden.
7. Bewahren Sie die Maschine an einem belüfteten, trockenen und sicheren Ort im Innenbereich auf, der nicht mit korrosiven

Gasen in Berührung kommt.

AUFMERKSAMKEIT:

Der Verdampfer im Gerät muss vor dem Verpacken getrocknet werden, um Bauteilschäden und Schimmelbildung zu vermeiden. Ziehen Sie den Netzstecker und stellen Sie das Gerät mehrere Tage lang an einen trockenen, offenen Ort, um es trocknen zu lassen. Eine andere Möglichkeit zum Trocknen besteht darin, die Luftfeuchtigkeit um mehr als 5 % über der Umgebungsfeuchtigkeit einzustellen, damit der Ventilator den Verdampfer einige Stunden lang trocknet.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	113398
Leistung:	Öko 200W
Stromspannung:	220–240 V~
Frequenz:	50 Hz
Tankinhalt:	2L
Schalldruckpegel:	Bis zu 38 dB
Maximaler Betriebsdruck Saug-/Auspuffseite:	0,7 MPa/3,2 MPa
Kühlmittel:	R290
Effizienz:	12 l/Tag
Feuchtigkeitskontrolle	Ja
Timer	Ja
Filter	Ja
Tankanzeige voll	Ja

Entsorgung von Elektrogeräten



Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters auf den Produkten weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (im Folgenden auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Elektroschrott in den Container werfen, gefährden Sie die Umwelt. Altgeräte können Stoffe enthalten (z.B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon), die für die Gesundheit und das Leben von Menschen und für die Umwelt gefährlich sind. Durch die Sortierung und Abgabe von Altgeräten zur Aufbereitung, Verwertung, zum Recycling und zur Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Kontamination, tragen zur Verringerung des Verbrauchs natürlicher Ressourcen bei und senken die Produktionskosten für neue Geräte.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Malis B. Machoński Sp. K. erklärt, dass das in diesem Handbuch beschriebene Maltec-Gerät alle Anforderungen der:

DIRECTIVES:

(EMC) Directive 2014/30/EU

(LVD) Directive 2014/35/EU

RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863 + (EU) 2017/2102

Normen:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15

EN 60335-2-40:2003+A11+A12+A1+A2+A13

EN 62233:2008

EN IEC 63000:2018

Hersteller:

Malis B. Machoński Sp. K.

Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081, Przeźmierowo, Polska

www.malis.pl

Bartosz Machoński